工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 電話…
今日出紙三大張
每份港幣壹毫（外埠版精編一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

加斯特羅與中共建立關係 我政府發表聲明與古巴斷絕邦交

加斯特羅撕毀美古防禦條約並揚言收回美基地

【台北三日中央社電】中華民國外交部于三日下午九時發表聲明如下：「古巴加斯特羅政府已宣佈將與北平偽匪共黨政權建立外交關係，中華民國政府認爲此乃最不友好之行爲，已決定于中華民國四十九年九月三日，與加斯特羅政府斷絕外交關係。中國駐古巴大使劉毅然，已奉命于依照國際公法及國際慣例，就撤退事宜，妥善安排就緒後，立即偕同駐古巴大使館人員，撤離古巴。夏灣拿（古巴首都）中國銀行分行主管人員，亦已奉到同樣訓令。中國政府並已要求加斯特羅政府對于旅古巴的華僑中，鑒于目前情況而自願撤離古巴者，應依照國際慣例，許其離境，并予以便利。「中華民國一面珍視中古兩國間的傳統友誼，此種友誼，將不致因加斯特羅政府在國際共黨的陰謀影響下，強令中古兩國正常關係中斷，而遭受損害。中國政府深信此種不幸的過渡局面，係屬暫時性質，一俟古巴人民脫離共黨勢力支配時，兩國間的正常關係，必將恢復」。

【夏灣拿三日美聯社電】古巴總理加斯特羅昨晚宣佈：古巴擬與中共建立外交關係。渠於古巴人民之群衆大會上要求同意此舉，且謂：「從此刻起，吾人與蔣介石政府之關係宣告終止」。中華民國駐古巴大使對加斯特羅之宣佈拒絕置評。加斯特羅於上述假夏灣拿市民衆廣場舉行之群衆大會上，撕毀美國古巴於一九五二年所訂之共同防禦條約，並將紙片順手撒散。渠要求群衆彼至適當時機解決美於古巴關達那木所建之海軍基地問題。渠詢問稱：「我國如遭帝國主義者陣兵進攻，君等願接受蘇聯之援助否？」群衆高聲叫嚷，大呼「古巴好，美國不好」。歡呼之聲停止後，加斯特羅隨即宣佈：此一群衆大會對美洲國家組織所作之第一項決定與答覆如下：即「古巴遭受帝國主義者武力進攻時，將接受蘇聯之援助」。其後，加斯特羅論及承認中共之問題稱：「中國（指中共）如願於吾人遭進攻時給予援助，吾人亦願接受」。古巴於最近與蘇俄恢復外交關係。加斯特羅稱：「蘇俄派駐古巴之大使，以前曾於加拿大被控爲一赤色間諜組織時被加拿大驅逐出境」。論及關達那木基地問題，加斯特羅稱：「美國如謀削弱破壞吾人之經濟，渠將再行召開民衆大會，要求美國退出關達那木基地」。

美認爲古巴與中共建交可使拉丁美洲國家認識共黨侵畧野心

亞洲國家對此舉並不表示驚異

【華盛頓三日美聯社電】美國官員今日希望：古巴總理加斯特羅之與中共正式確立外交關係，會使拉丁美洲其他國家進一步地充份認識古巴與共黨國家之關係。加斯特羅於夏灣拿市之群衆集會上，宣佈古巴政府將承認中共政權，且將承認其他共黨國家之政權，此一行動，未使此間特感驚訝。一般均悉：中共遣派技術人員與文化訪問團等赴夏灣拿，及不惜花費在夏灣拿推動宣傳工作，爲時已歷一月。加斯特羅既已投向克里姆林宮懷抱，今日倒向毛澤東，就事情看，殊少分加。然而，華盛頓之策士認爲：加斯特羅之行動及其對美洲國組織之蔑視，可能對美洲其他國家反有良好影響。美洲國組織近在哥斯達黎加聖約瑟市召開外長會議時，美國代表發現，當會中攻擊對加斯特羅採取較能接受時，拉丁美洲總有代表在後扯腿。由是，此間希望：加氏悍然承認不爲拉丁美洲其他任何一國承認之中共政權，將有助於使美洲國組織對來日可能採取對付古巴現政府之建議，加强齊一行動之程度。

【東京九日合衆國際社電】古巴與中共建立正式外交關係之決定，對於亞洲并不感到巨大之詫異。該項決定，被認爲對美國一項重大挫折。在作爲遠東國家服務之大部份外交觀察家，均認爲該項問題，并非係北平與夏灣拿將是否建立正式關係，而係彼等將於何時做到此點。但該項行動，恐比大部份人士所會預期者爲較早出現。此間一般預料北韓將成爲與加斯特羅政權建立外交關係之下一個國家。此舉已在北韓與古巴一項文化協定所連同發表之一項公報中，明顯施得暗示。該公報謂，兩國對依照大使階層建立於正式外交關係一節，經已獲得「一致意見」，并謂此舉將「在儘早之時間內」達成。如果加斯特羅該項行動，係對美國一項挫折，則此舉對於中華民國政府并係一項甚至較爲重大之打擊。但中華民國政府對此等并不感到詫異。

西柏林政府空運西德人入境 反封鎖計劃成功 德共黨無可奈何

陸上交通仍受阻禁令今日始屆滿

【柏林三日路透社電】東德今日繼續在陸路上保持其對於未持有特許證之西德人進入東柏林之封鎖。東德發出一項警告，關於西柏林組織空運以破壞東德禁令之後果。共黨之新德意志日報稱：西德人之企圖由陸路入柏林者已爲東德邊境守軍所拒絕。在滿載西德人進入柏林之一列火車中，有十六人於馬利安波恩檢查站，彼飭令下車。

【柏林二日合衆國際社電】共產黨統治之東德今日控訴美、英、法三國空運西德人往西柏林，破壞彼等與蘇聯所訂之協定。東德代外長溫塞爾指摘此三個西方國家之商業客機正在載運「法西斯份子」、軍國主義者及復仇主義者前往西柏林，參加退伍軍人及難民之集會。溫塞爾稱：此種行動破壞西强保證德國將永不再許威脅他國之協議。西柏林舉辦一種「小規模空運」，用西方三國之商業客機，將在邊界爲東德邊境拒絕過境至西德人空運到西柏林。

【柏林三日路透社電】東德共黨領袖烏爾布里克，甫從蘇聯度假歸來，渠將於今晚在東柏林電視上，解釋東德採取應付本週末在西柏林舉行各種集合之「保護措施」之意義。東德已經施行禁止西德人於本日前未得特許時，企圖進入東柏林之爲期五日禁令，此項禁令於明日期滿。在東西德交界之處，彼等並不准有赴西柏林參加該地那種集會之西德人（通過）。在希爾姆斯德（主要通路）方面，那日被拒絕過境之西德人估百份之九十以上。昨日，在西柏林市府支付飛機票價，計劃下飛入西柏林之人約一百八十人有奇，彼等皆是在希爾姆斯德交通點被拒絕及其他邊界由陸路進入西柏林之人。東德外長溫塞爾昨晚提出警告稱：倘西德人在邊界上被拒絕過境之後，若利用空中走廊，將此等西德人由飛機載運到西柏林，此事「顯然破壞」一四強協定。西方三國之司令官與西柏林市各領袖昨日繼續談商此項東德禁令。東德通訊社報導，派發「前進」刊物之人於今日爲西柏林警察臨時扣留者有十二人。

【柏林三日美聯社電】今日由飛機運送抵此之一百一十五人，已於……凡被拒絕由公路及鐵路經過東德境內前來柏林之人，市府均給與免費飛機客票。

古巴與我國建立邦交已有卅餘年歷史

古巴位於中美洲加勒比海與大西洋之間，地形狹長，面積十一萬四千五百平方公里，人口約五百四十餘萬人，其中約百分之廿爲黑人。旅居古巴的華僑二萬六千多人，主要產品爲蔗糖，據官方統計，以前大部輸到美國。一九零二年正式獨立，與西方國家友好。加斯特羅於一九五九年年底取得政權後，即日漸受共黨陰謀影響。古巴獨立後，中國曾派公使前往駐劄，古巴亦在中國派使，已有卅餘年。一九五七年，兩國同意把互駐的公使館升格爲大使館，中國首任大使是劉毅然。古巴前在南京設有公使館，民國卅八年大陸淪陷，即告關閉。到民國四十六年二月，古巴友好訪問團來華，特使團團員康普斯，就在台北恢復公使館，並就任古巴駐華臨時代辦。同年三月四日，古巴正式通知中國政府，恢復駐華使館。四十七年，古巴特派甘露大使來華。加斯特羅政府取得政權後，甘露大使以政治關係辭職，前往西班牙，加斯特羅政府即未再派大使來華。

周里思波檢查站，大排長龍，東德人民警察小心檢查所有盟國旅客，必須出示其文件。（美聯社無綫電傳真）

囍

謹詹 國曆九月三日 夏曆七月十三日 爲長男文達 長女孫秀儀 於美國紐約市河畔基督教堂（RIVERSIDE CHURCH）舉行結婚典禮假座哥倫比亞大學愛爾堂（EARLHALL, COLUMBIA UNIVERSITY）雞尾酒會謹告諸親友

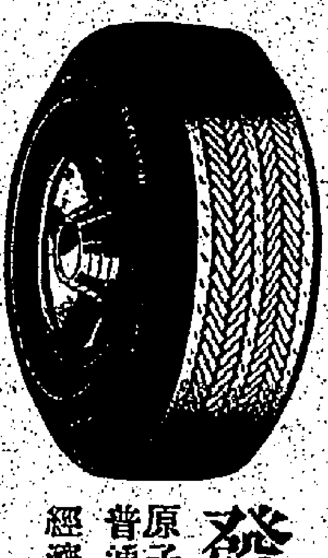
謝柏嶺 劉子清 頓首
孫仁 鞠躬

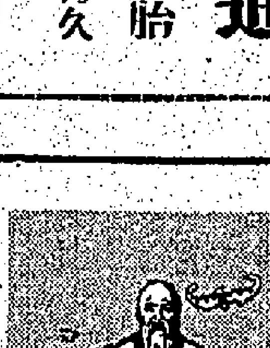
廖創興銀行
總行設旺角・銅鑼灣及九龍城分行
經營銀行一切業務 接洽迅速 竭誠歡迎
地產按揭 樓宇按揭 工廠按揭 機器按揭 汽車按揭 船舶按揭 貨物按揭 股票按揭 金銀押匯 外幣找換
歡迎各界往來存款 辦理儲蓄
定期儲蓄
三個月期週息六厘
二個月期週息五厘
一個月期週息四厘
活期儲蓄 週息二厘半（半年複利）
來往存款 週息一厘半（半年複利）
特備精美禮券 歡迎購用
香港本行設有安全保管箱 年租十二元
營業時間由上午八時半至下午五時半 星期日及例假不休息
香港本行：德輔道西四○二號 電話：四○○九一
旺角分行：九龍彌敦道六○四號 電話：五五一一九
銅鑼灣分行：軒尼詩道五一五號 電話：七二三九
九龍城分行：九龍太子道四六號 電話：八二七三二九

萬元餘海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址士瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話 三○五八九 假期八二四八六七

愛霸牌收音機
立体声高度傳真享受之無匹超短波附四揚聲器
各大無線電行均有發售
總代理 敦仁公司
旺角彌敦道邵氏大廈樓下 電話 五二九三五

用採致一界醫外科手術損傷輕微殺菌消毒
露滴牌剣寶 水藥毒消
全安府政保確傳染防預

Firestone
總代理

發士通 原子無喉輪胎 普通黑白輪胎 經濟安全耐用持久
衛利韓國際貿易公司
滙豐大厦三一壹六室
電話：式七一三三 三七一六九


妙藥常備於家庭中 特效藥請備一瓶

愈治 喉痛 喉音沙啞 傷風 咳嗽 肚腸痛
薄荷油王
Woods' GREAT PEPPERMINT CURE

寄生蟲
（帶糞驗蟲立即知道外埠通訊配藥同效）
現象 心跳 腹痛 胃脹 面黃 肛瘙 其險爲病徵象
肝蟲 蛔蟲 鈎蟲 蟯蟲 鞭蟲 蛲蟲 片蟲等
寄生蟲病專科中華中醫學院主任 毛文福 專杜
診所：彌敦道七〇九號二樓 旺角嘉頓對正 由十時至四時 照常診假日

德日美容抗衰老
專家主理
禿髮白髮（內外用藥）不論老少迅速自然重生黑髮 立去頭屑 臨者爲千免費賜 醫無效者檢查
特效抗衰老（科學綜合療法）
短期令斑點黑面一切老態全消 機能特強 皮膚自嫩 個個保證年青十歲
下午二時至七時
彌敦道平安大廈十樓一段二號

任何天氣變化 照常保護皮質
力潔鞋膏
世界上最暢銷之鞋膏
總經理：怡和有限公司

美國決冷淡對待老克
其在美行動亦受限制
不能擅自離紐約中心廿五哩外
傳艾克正與英接會商是否出席問題

【倫敦三日合衆國際社電】外交方面今日之消息稱：西方各領袖於本月下旬在紐約聯合國大會與蘇聯總理會晤之可能性似已減少。該消息稱：艾森豪總統、麥美倫首相及戴高樂將軍三人之第一次磋商，贊成一項「避開」政策。然而，彼等保留門戶之開放，以待有可能發生之新發展。並將展延至下星期而後作最後決定。此消息又謂：除非蘇聯領袖「現時有若干鼓勵之表現」，否則西方領袖將不赴紐約。

【華盛頓三日合衆國際社電】美國官員對蘇俄總理克魯曉夫擬赴紐約亦惟然持冷淡態度。美國務院稱：克氏率領蘇俄代表團抵紐約出席聯大會議時，不會給予特別禮遇。就美政府而論，克氏將僅為聯合國下新增之一代表。美官員稱：渠等未聞有何計劃擬邀克氏來華盛頓一行。美國務院發言人稱：克氏將如其他各國任一代表一般出席聯合國之會議，所受待遇將止於此。美國務院新聞官懷特稱：克氏在紐約市內及出聯合國大廈時，美國務須保護渠之安全。懷氏稱：美國務院未擬定明確計劃，將與西方盟國會商如何對付克魯曉夫出席聯大會議。懷氏稱：克氏尚未以抵紐約之日期通知美國務院。白宮昨日宣佈：美總統艾森豪仍在考慮是否赴聯大會議演說。一般相信渠將前往。

【華盛頓二日法新社電】國務卿赫達今日暗示：艾森豪總統將不前赴聯合國，最低限度在第十五屆聯大會議之第一個星期期間如是。赫達告知記者謂：渠將前赴聯合國參加聯大之揭幕。

【紐約三日美聯社電】紐約「前鋒論壇報」今日稱：蘇俄總理克魯曉夫抵紐約後，除非求獲特許，否則其行蹤所受之限制，將與其他共黨國家派赴聯合國各代表所受之限制一般無二。該報女記者希金絲由華盛頓發來之電訊指出：克魯曉夫偕蘇俄代表團之率領人，於擬赴距紐約市中心廿五哩以外之地時，須於四十八小時前先行通知。

【倫敦三日法新社電】正方訪問此間之蘇聯總理克魯曉夫於接見記者時稱：倘英首相麥美倫、法總統艾森豪出席未來之聯合國大會會議」。克氏此項談話於今日在此間公佈。……

【倫敦二日合衆國際社電】外交方面今……

老克將在聯大發表所謂裁軍新計劃

芬蘭人向老克澆冷水 均投以冷眼不表歡迎
老克表示盼與西方巨頭在聯大會晤

蘇卡諾召開會議 商與共決裂問題
各軍區司令均應召出席

美援外撥款 卅七億美元
艾克簽署法案

日政府突決定 拒絕荷艦訪日

匈牙利西藏問題 俄控美案亦列入
本屆聯大臨時議程包括

印尼政府宣佈 外幣新兌率
每一港元兌五·二〇盾

尹仲容表示 政府極力設法 穩定台灣財政

蘇佛瑪開門揖盜 向各省省長下達命令 歡迎寮共黨談判密使

日本總選 提前舉行

在台製導彈 首次試驗 成績圓滿

共黨運械支撐剛果內戰 蘇機抵史坦萊維 即改塗剛果徽號
剛果反對黨指摘魯穆巴獨裁

安曼市郊地區 又發生炸彈爆炸
幸未引起傷亡與損失事件

中國銀行古巴分行 自動清理結束業務
我宣佈與古巴絕交後

為應付中共將來擁有原子彈 美加強關島設備 作飛彈潛艇基地

南韓將同意美主張 明年起裁軍五萬
但須美答允增加經濟援助

巴克文加遍地陳屍
剛果內戰慘烈

南韓外長表示將與日締貿易協定

日外相定期赴美 否認將與老克密談
出席聯大並與赫達會商

蓋斯基爾表示與老克會談
艾麥應攷慮

阿根廷提出抗議
古巴抨擊阿總統

比國改組內閣 應付經濟危機

葛里契科對日恫嚇 妄圖拆散美日新約
指美日訂約係忽視歷史教訓

華沙公約武裝部隊司令

紐約時報報出老克出席聯大 老克與蘇共中央陷入長期紛爭中共與蘇俄矛盾加深 將來勢 避免戰爭

香港政府公告
為聘請公務員事

香港家庭計劃指導會
會址：灣仔軒尼詩道一
電話：七七三三一號

中醫 周達文 根治手脚頸膊胸背肚腸風濕 脚氣腫痛 筋抽酸痺無力

高麗蔘精酒 KOREAN GINSENG WINE
韓國漢城三光酒造株式會社製
舒筋活血、強身益氣 增進食慾、防止衰老

社論

克魯契夫的新攻勢

——他又要在聯大撕美國的臉皮了

這些年來，克魯契夫對西方國家的外交行動，一直就是採取主動攻勢，無論他的形式是談判或是恫嚇，都根據於他們一貫的辯證鬥爭法則，尤其自五月一日U二型機事件以來，克魯對西方國家的攻勢，顯在與本加國，直接的、公開的，把矛頭指向美國，一齊又一齊地撕破美國的臉皮。

這刻，克魯又決定出席本月二十日的聯大了，無疑，這又是克魯要撕美國臉皮的一齊。去年克魯出席聯大，大賣其裁軍的狗皮膏藥，其目的在炫耀他們的武力，這次當然不會例外。但我們更應特別指出：在此不久之前，克魯曾在巴黎「摯摑」美國總統，曾嘲笑艾森豪總統合做一個俄國幼稚園管理員，曾經言以火箭射擊美國，最近也曾指稱美國兩黨總統候選人——尼克遜、肯納第係「獨佔資本的使徒」，則克魯此次之前來美國的紐約，其不懷好意，自是必然之事，我們正不知有血性的美國人對此有什麼感想？

對於克魯此行，一些西方幻想家認爲可能促成一次東西巨頭會晤，因而會形成一個東西高峯會議。這見解，完全是一種姑息主義和自卑者的邏輯。西方領袖們因爲克魯之來，就要去巴結他嗎？克魯要扼殺高峯會議由他，要舉行高峯會議也由他嗎？特別是艾森豪要捐棄前嫌和克魯握手傾談而修好嗎？這是不可想像之事。過去，克魯要舉行高峯會議，西方國家諾諾如恐不及，克魯一下子推翻高峯會議，他們則又噤然瞪目，這一新鮮的教訓仍在，難道克魯這刻要趕架臺，他們又要跟着跳舞嗎？

據一些推測，謂克魯之出席聯大，是爲了掩飾其古巴之行。克魯之要加重對古巴活動，自是必然，但他之對古巴問題，已不惜毫無保留地對美國爲敵，蘇俄米柯且公然表示：「美國有權過問歐洲，蘇俄自有權干涉拉丁美洲」，則他們直視美國如無物，何必故爲掩飾？毋寧說，克魯之出席聯大，是他要向美國人耀武揚威，是他要在全世界各國代表之前，把美國的臉皮一再大撕特撕。尤有一齊，他要向非洲新會員國施展大權迷湯，企圖提高自己的地位，挑撥起非洲國家、拉丁美洲國家的反西方、反美和輕視美國的觀念。

更一個推測，謂克魯可能乘各附庸出席聯大之際，在紐約舉行一個「共產集團會議」，理由是，克魯將藉此對付中共的「反理論」行動，照理，這是既可不必，因爲俄共的「十月革命」紀念快到了，據傳俄共將於此時舉行一個如一九五八年的「四十二國共產國際會議」，則自不須在紐約舉行這等會議。不過，我們也會想到，爲了增加克魯的聲威，因克魯之出席聯大而引起共黨集團在紐約的叫囂鼓噪，則是一定的。那麼，這是美國的地方，以美國的地方而讓反美的仇敵肆行，得意呼號，如入無人之境，美國衣冠濟濟，一克無人耶」？這將是美國歷史永遠洗滌不清的污辱！

張關係，且看俄共之「從輕」判處U二型機飛員鮑華斯，就可證克魯不欲擴大對美敵對。其實，這也屬於「一廂情願」的想法，如其克魯眞有和緩局勢的存心，他就不會加緊在古巴和剛果問題上抨擊美國，更不會於八月卅一日以德共出面來一次新封鎖柏林事件。在美國大選期中，克魯正在公然發出干預性的言論，他此次赴美，自也抱有干擾美國大選的歪念，如果說克魯要藉此行來對美國領袖們打打交道，其居心固不可問，其行爲固其可慮，而在此「過渡」情勢下的美國，艾森豪已不是對手，尼克遜、肯納第也無從入手的。如果說克魯將以美國民衆爲對象，沖淡一下美國民衆對蘇的反感，那麼，美國人在克魯一再戲罵冷嘲之下，究會輕輕忘懷嗎？我們是不敢相信的。

然則美國與西方領袖們將何以應付克魯此舉呢？據說他們正在會商對策，也有種種推測。示弱呢？示硬呢？如何打消克魯的作用呢？當然是一個嚴重的課題，而這「鬥爭」，也當然是今後鬥爭的重大關鍵。我們認爲祇有一個原則——「杯葛」，讓他自來自去。具體的做點是：一、美國民衆應充份表示自己的尊嚴，表示美國不會是「無人之境」；二、艾森豪不要見他，麥美倫、戴高樂不必一定要出席聯大，也同樣不要見他；三、在克魯到紐約之前，應發動猛烈的抨擊，事後也應作集中力量的揭露；四、自由世界的聯大代表們，唯一給予克魯的是冷面孔，噓聲，攻勢的言詞。特別是，這是美國人表現的大機會，他們應該有決心、有本領把克魯的臉皮在美國撕下來！我們要讓這醜惡的魔鬼抱頭鼠竄，不要讓他洋洋得意！

各地通訊

南越治安機關在西貢市破獲越共顛覆組織

捕共黨廿三人另抄獲大批武器 另在安川平綏等省亦擒獲數名

【本報西貢航訊】八月廿一晚深夜至廿二日凌晨，越南治安機關破獲一越共組織，一舉捕獲潛匿南越境內從事顛覆活動的越共分子廿三人，彼等擁有傳單、標語、手榴彈、炸藥、汽油及匕首，正企圖在西貢市內散播製造混亂。

據越南共和國政府發表的一則公報稱：「越共及共幹部爲策『慶祝』越共之紀念日及組織實現共破壞計劃，以便『混水摸魚』，彼等曾企圖製造混亂。治安機關最近已經破獲此類標語、傳單和炸藥、匕首、手榴彈等武器，並已逮捕從事企圖製造混亂之恐怖分子廿三人。

「政府現要求全體民衆：不要被越共叛徒及其伙伴所誤騙；應隨時提防一切恐嚇陰謀，不論其形式如何亦復如此；應檢舉宣傳虛僞消息，以杜絕個發有所作僞」。

另據平綏省消息：八月廿日，成新郡之保安隊、公安局民衛團及青年全體人員，聯同出巡文美社浮渾池林區時，曾在傷越共一名，並沒收得步槍一枝、物料一包。在安川方面，八月廿一日，由地方民衆之告發，民衛團及保衛鄉村之壯丁，在距金甌廿七公里之西北地區，展開搜剿工作。企圖潛行破壞之越共分子知事敗露，忙分途四散，但爲民衛團員將其包圍，經廿分鐘掃蕩後，有越共三名被擊斃，內有越共縣委一名。另重傷多名。此外，鹵獲得馬刀二柄、子彈百顆及軍裝之用具等。

又據建新消息：治安部隊在水寬平原之通河地區巡邏時，發現七名越共在一舢舨上，其中一越共因企圖逃去而被擊斃，餘全被生俘。另七名藏在岸上之越共，也遭逮捕。

巴金在中共威迫下 再作自我清算

【本報訊】投共作家巴金在八月初又在中共的威迫下，對他自己的思想作一次批判。巴金是在「人民日報」他自撰的一篇文章中，作自我清算的。指他過去的作品都是一些：「發黑」「發霉」和「病菌」的。

巴金是個老牌的無政府主義者：他過去的作品和譯述中，一向渺視馬克思派的共產主義。他附共後，即被迫向馬克思、史達林系低頭。佯罪自己的文章，隔幾個月或一年半載，便要在共報上出現幾次。據熟悉巴金情況的人透露，巴金在共區的享受雖僅高人一等，但內心則極爲痛苦。

八月八日「人民日報」刊載一篇巴金自辱的文章。巴金說：「我生在官僚地主的封建家庭裏，在那個腐朽死人的專制環境中盤盤生活了十八、九年，才有機會跨出那一道包鐵皮的門檻。可是後來我又跨進了小資產階級知識分子的小圈子裏面。我開始寫小說的時候，我就嚷着要突圍出去，我要改變生活方式，成都那個封建家庭早垮了，我在上海那個小資產階級的圈子也並非銅牆鐵壁，可是我自己一直沒有勇氣和決心。」——這是巴金自己早年投向中共的「過失」。

說到他的作品內容時，巴金說：「我自己呢，我並沒有打過防疫針，可以想到有多少病菌鑽進了我的身上，而我又把它們帶到我的文章裏面：……我自己寫的許多小說中就可以找到我從各種各樣的地方傳染來的各種各樣的病菌。不用說，還有更多發霉、發黑的東西是從我的生活裏來的。」又稱：「我那些小說中我不曾給讀者指出明確的道路，就因爲我自己當時並沒有找到這樣的出路。」

巴金除佯罪自己外，還指在共區要爭取「創作自由」的作家，是「別有用心」的壞份子。巴金說：「在新中國和在蘇聯以及其他兄弟國家一樣，作家們享有最大的創作自由。」

最後，巴金說，他要「鼓足沖天的幹勁，更高地舉起毛澤東文藝思想的旗幟，奮勇前進」了云。

反對中共的領導

僞長春電影製片廠人員 利用機會爭奪對電影的領導權

【中央社訊】據「中共吉林省委書記處」書記富振聲說：「長春電影製片廠」的「修正主義」思想的「右派分子」和有「修正主義」思想的共幹相當普遍，他們不但反對中共的領導，而且千方百計利用各種可乘之際向中共進攻，和中共爭奪對電影的領導權。

富振聲指出：「一九五七年右派分子向黨猖狂進攻時達到了頂點，但目前仍未停止。」他並承認：「由于這些人的向黨猖狂進攻，思想上有些不堅定的人，也發生了動搖，使資產階級文藝思想就泛濫起來。」

據富分析：「長春電影製片廠」內的「右派份子」所以如此之多，係因有些從事電影工作者對思想「改造」還不徹底，或者根本未經「改造」。

富振聲承認：十年來中共對這些反共的分子進行了一系列的鬥爭和嚴酷的打擊。

富最後強調：「我們的電影，是爲無產階級的政治服務的，它是服從黨在一定革命時期內所規定的革命任務的，是無產階級專政的工具之一。」又說：「要實現這些任務：第一、必須繼續加強對電影工作者的立場和世界觀的改造，組織全體電影工作者深入學習馬克思列寧主義和毛澤東著作，以武裝自己的頭腦；第二、不斷地提高影片的質量，同時，建立和加強理論研究工作，徹底批判現代修正主義思想和資產階級文藝思想，清除資產階級的『人道主義』、『和平主義』等反動思想對電影創作的有害影響。」……

星警方擊斃綁匪頭目前後 共捕獲綁匪三十餘名

馬來柔佛州警方增設反綁票組

【本報新加坡航訊】由於從事在星柔兩地綁架大商家之一大綁匪組織之首腦人物胡金枝，於上月廿四日被星新加坡警方人員擊斃後，柔佛警方即從事追緝一名酒吧女郎，這名酒吧女郎曾在新山海濱某酒吧任職，惟伊已於三個月前離職，如今行踪不明。據警方相信，該名已離職三個月而行踪不明之酒吧女郎乃與該綁匪組織有關。

據記者探悉，有關以胡金枝爲首之綁匪組織，於胡金枝擊斃之前後，已落網之綁匪徒總數達三十餘名。【本報吉隆坡航訊】

新山消息：數月來，由於柔佛州內的振林山區河南園、新山區的烏魯地南及普打丁宜區近住素里里的公路旁先後發生了三宗大綁票案，遭綁的肉票乃居於新加坡而前來柔佛巡視膠園之膠園主陳文礎、黃興順及何招才。同時，星、柔警方在聯合行動之下，於日前在新山破獲了兩處綁匪所租用的巢穴，因此，柔佛州警方決定成立一反綁票組的部門，從事對付一切綁匪組織並捕滅一切在柔佛州活動之綁匪。

據悉，柔佛警方的反綁票組，乃設於新山，負責此部門的首腦，乃係一名極有魄力，對綁匪組織甚詳及富有破案經驗之幹探副警監。

在反綁票組未成立之前，柔佛警方乃在新加坡警方之請求下，協助新加坡警方從事破案而已，如今，此反綁票組一旦成立之後，在星柔兩地警方合作之下，綁匪想在柔佛州活動，將面對了敗北。

截至九月一日爲止，從各方面消息透露，所有在柔佛州從事綁架工作的綁匪，絕多數乃來自新加坡。

目前，星柔長堤兩端的檢查站，對來往兩地的車輛及人士，搜查極嚴，一旦發現可疑者，即加以扣留問話。

開放報禁又有新波折

本報駐台記者戴維

【本報台北通訊】在七月下半月到八月上半月曾經一度甚囂塵上的開放新報登記之說，最近又發生了變化，當局在一次最高階層的會議中，對於即將見諸實現的開放報禁問題又有了新的指示，所以世界日報短時期內恐已無望在台北復刊了。

政府及有關人士在今年七月一日英文中國日報出版後，答覆輿論的批評時曾表示：根本就沒有所謂「報禁」的存在，幾年來所以沒有新報創刊，祇不過因爲對新報申請登記特別嚴格審查，不輕易予以批准而已。

堅決反共的老報人成舍我氏，在大家對報禁問題議論紛紛之際，以行動代替了論說，即依法定程序向台北市政府遞上了申請出版世界日報的登記證。

經過執政的國民黨中央負責宣傳的人士們研討以後，原則上認爲對於成舍我申請在台恢復被中共沒收封閉的北平世界日報，是可以准許的。聽說宣傳負責人士還轉託友好向成氏致意，暗示世界日報登記證一定可以拿到，現在可以就開始籌備出版的事宜了。

當世界日報申請書從台北市政府轉到台灣省新聞處時，其迅速程度實在不是一般公文旅行的情形可比。據說，由於英文中國日報的核准出版，並未依法定程序由台北市政府轉台灣省新聞處再轉內政部，但是卻由執政黨負責方面關照內政部就發給了登記執照。因之，省新聞處對世界日報的申請書根本未作任何建議，就照轉內政部了。顯然的，台省新聞處把一切准與不准的責任，都推給內政部了。

此次世界日報申請書到了內政部後，雖然執政黨宣傳負責人士已經明白表示願見世界日報在台復刊，但是內政部非常小心謹愼的未敢遽予批准或駁回，乃向行政院請示，行政院也感覺這問題關係重大，所以又向上峯請示。

請示結果，當局在八月中一次週二例行的會報中，對此非正式表示意見了。據說，當局認爲關於開放新報登記這個政策性的問題，尙須「從長研議」，應先就原則方面來個「通盤的籌劃」。

這樣一來，似乎已屆臨水到渠成階段的開放新報登記問題，乃又告擱淺了。雖然樂觀的人認爲，這祇不過是在時間上可能要有一些延擱，但最終報禁仍會開放的。

非但，所謂開放報禁，在執政黨宣傳負責人士的想法，也祇是局部的解禁，而非全面的開放。這在國民黨中常委陶希聖的一篇書面談話中，已說得非常明白。陶氏在八月六日曾透過中央社在各報上發表相當肯定負責的談話：「繼英文中國日報改版之後，中文報紙亦將續有創刊，吾人深望反共愛國之獨立報紙如世界日報者，在不久的將來出版問世。」當時一般的了解，除世界日報外，天主教于斌總主教主持的益世報也可能准許在台出版。另外，又傳說若干曾在大陸時期發行的報紙，也可能追隨世界日報而要求援例。

旅居印尼被當地政府以反共原因而驅逐出境的僑領黃勛議，眼見世界日報即可復刊，亦擬積極籌劃要在台灣恢復他在印尼所經營而終被當地政府封閉的華文僑報「自由報」。黃氏並曾在民營的台北聯合報上寫了一篇文章，強調在台灣需要一份華僑報紙。

也有人認爲：如果打算在台復刊的祇有世界日報、益世報及自由報，當局或可全部准許登記；但是，一旦報禁開放之說傳出，立即有許多報都躍躍欲試，想競向登記，因此使當局不得不考慮，以免今後登記新報泛濫成災。

據說，世界日報本已在原則上決定自明年元旦復刊，初步決定募集的股本五百萬元新台幣，已經大致上有了着落。然而，這一波折，當然明年元旦恢復出版的可能性已經完全消失了。有些觀察家覺得，執政黨宣傳負責人既已明確表示報禁可以有限度的開放，經過相當時間，當局也必可了解宣傳負責同志們的苦心，因而最終仍可局部開放新報登記，然而關於時間的久暫，則無人敢預測。（八月卅一日寄）

家庭衛生必備

「璣辟」潔廁粉

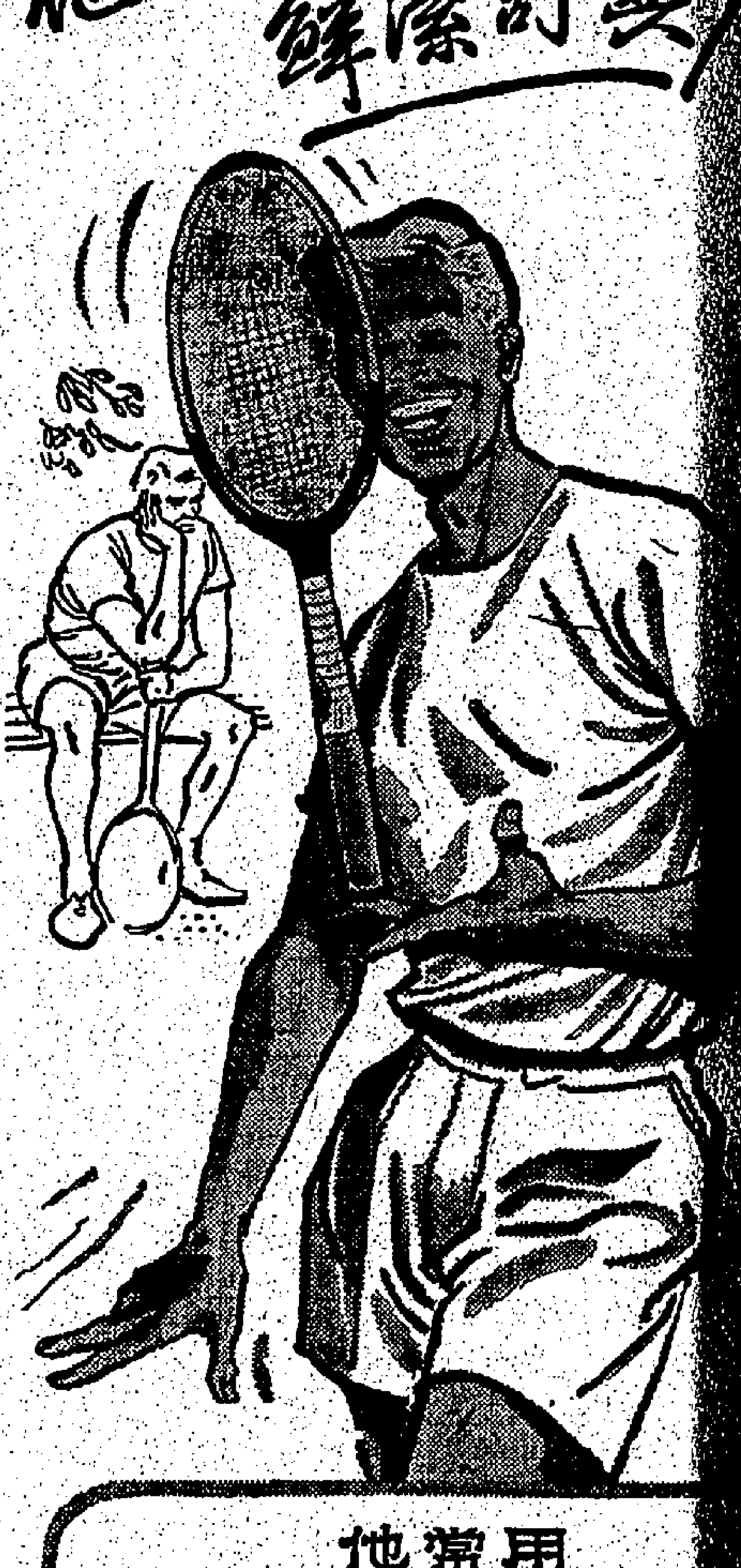
璣辟絕對安全
適用於各種水
廁包括附有化
糞池在內者。

只須酒少許璣辟於廁盆內保留一夜然後沖水璣辟之污化作用使廁盆整個清潔且能達到所不能刷洗時同亦處之除臭及消毒污去收之效果

使花容更美麗

現在——妳一向夢寐所求的搽面香粉——三雅香粉終於實現妳底理想了。三雅香粉是倫敦月麗公司特別為適應溫濕氣候而設計的新出品，粉質非常幼膩，歷久不褪，備有多種鮮艷顏色，以配合妳皮膚色澤，使你更顯得美麗動人，品質高貴，定價廉宜。

三雅
月麗 香粉
Three Beauties
倫敦・紐約・巴黎



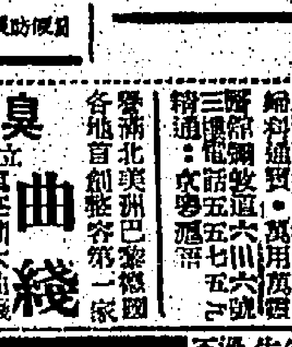
爽日整他 舒潔鮮

用常他 寶富來 克香（硬）

吳德惠 腸絞痛水

病疾除免孩嬰使能
快愉康健潑活安平
親母乳期內母用
水此服宜亦已自

分類廣告



鼻 耳 · 李冰妍 婦科 · 曲綫 疤痕 · 康寧整容所 · 面谷 · 蔡德芬 · 耳鼻 喉 · 謝柏年 · 尿病 · 何淑貞 婦科 · 大小 婦科 · 梁鳳鳴 婦科 · 特效藥 · 瘡科 · 皮膚 · 鮮

國際剪影

對付加斯特羅外交戰中
美國祇能打個平手
雖然華府支持制裁多明尼加共和國的議案，但不能挽回影詞
斥責古巴的決議，反而促使古巴與多明尼加人敵人攜手

前途難料的最新奇陸軍

現在剛果維持治安的聯合國軍，可以說是世界史中最新奇的一枝陸軍了。這枝陸軍現在一共有一五、一九〇人，由十一國（其中有九個非洲國）的軍隊湊合而成。經費大部份由聯合國支付。他們穿種種不同的制服，說種種不同的語言，卻能在維持剛果秩序方面收了成效。下文譯自「時代週報」的報道。——古原

在如臨大敵的利奧波德維城中，上週有一個雄赳赳的迦納軍官，匆匆跑進一個電報局，用簡單的言語，命令兩卡車的迦納軍，開往剛果的文化宮，鎮壓暴動。在秩序回復之後，這軍官搖頭太息說：「在這兒恢復安靜的唯一辦法，祇有把一切的人槍殺，才能使這地方變成一所花園。」

經費問題

指揮問題

摩洛哥軍

殺人事件

開火問題

士氣旺盛

……但除非被攻擊不得開槍的聯合國軍。

科學家有新發現
烏賊是海中的奇異生物

海中怪物之一烏賊，有人類眼睛一般的眼，發出光芒，比螢火更強。

（上）

將成爲自由港的
冲繩島空前繁榮
麗江

遠東主要軍事基地冲繩島，十五年前恍如一片焦土，但經積極重建，目前人口達八十五萬，所有建築物幾乎係新型的，島上面貌，煥然一新。

首府那霸爲交通中心的國際大道，係美國民政府、琉球民政府、立法院（議會）、電報局、郵政、銀行、百貨公司、劇場、電影院、商店等的集中區。這條寬五十公尺，長一英里的道路，係琉球人在斷垣瓦礫中建設起來的。

（復）

伍卓琪婦科兒科痳疹驚風

伍卓琪編著 「新中醫婦科學」 「新中醫兒科學」 每部 精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售

工商日報 分類廣告

利成

上海街 杉樹街 海壇街 九龍城道 四川街 山東街 花園街 下鄉道 大角咀 晏架街 利成大廈 高息樓宇

士瓜灣銀漢街 唐樓 萬餘元

海傍新樓

章記

瑞士大樓 香海大樓 三樓平售

靚薄型紙 忠信公司

南洋現貨 高息潤樓

沙田 別野 福保 百輝大厦 有入伙紙 下鄉道 志盛建築 士多後生 聘請醫生 聘請司機 招請學徒 請女職員 請女職員

聘推銷員 兼善行聘請職員 男女售貨員 請送貨員 寫字樓出租 寫字樓出租 適合茶餐廳 召租 平安大厦 全層平租 遺失圖章 遺失護照聲明 遺失存摺 托兒所

專英沙力依 機械繪圖 勤精數專 電綫無 國際 教授會話 診所廉讓 買樓聲明 鳴謝 租賃聲明 聲明啓事

鳴謝啓事 誠徵女伴 農場合作 保証獲利 英國萬能角鋼 高炳記公司 民興百貨公司 瑞香園 均益有限公司 貨倉 燕梳 運輸

吳景全醫專 痔 張丞舜 無能爲力 廖榮華 虛弱 尿病 鳴謝頭暈體虧失眠心跳良醫黎健公

黃華滋 痔瘺 伍覺能 哮喘 方佐中醫師 吳英鑑 瘰癧

公務員貪污

上半年僅有四人被控三人有罪
另有廿九人受開除降級等處分

【本報訊】警務處處長伊輔，在本年上半年有關檢舉貪污組工作之報告中稱：由於該組偵查之結果，有十七名市民及四名公務員，被控犯有貪污及類似之罪名，在本年最初六個月內，出席法庭受審。在同期內，另有八人因從事販毒及受賄被遞解出境。

在提堂之人中，有三名公務員及十二名市民被判罪。無罪獲釋者，有公務員一名及市民五名。

同期內，曾對廿九名公務員予以懲戒，計有被開除者四人，命令退休者二人，降級者十二人，罰款或譴責者十一人。

本年上半年內，檢舉貪污組共接到報告一九六份，其中有一百五十三份，暗示各種方式之貪污行爲。另有四十三份，則屬於各項性質之投訴。其中若干報告經調查後，發現爲不實或者惡意報告者。

該組共接匿名報告八十八件，由親身或可查明之人士舉報者七十二件，並有其他方面之報告卅六件。本年六月底，檢舉貪污組調查完畢者有卅五宗，結果有七宗貪污案及九宗類似貪污案被送交法院辦理。其餘四宗舉報之調查工作，仍在進行中。

檢舉貪污組人員，根據危險藥物法例、博彩法例及保護婦孺法例之規定，曾出動搜查一百零一次，共拘捕一七一人，其中有一五二人被判犯有上述三項法例中任何一項之罪名。

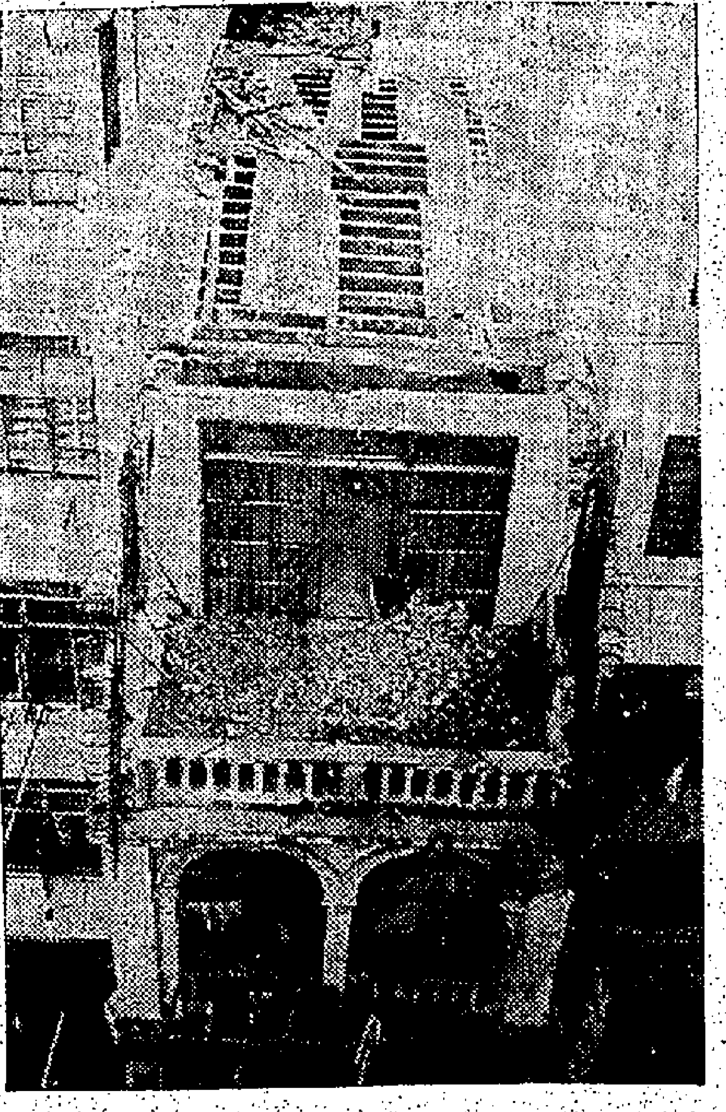
旺角通菜街離奇拆樓案

二樓尚有住客 三樓却已拆光
補償談判未妥 住客投訴無門

【本報訊】最近有些舊樓宇，拆樓拆得很奇怪，例如兩月前旺角通菜街一連六間樓宇的後座廚房被拆去，令到住客極感不便，啼笑皆非；此一宗拆樓風波還未有解決，不料最近又有一宗拆樓奇聞發生，這幢樓也是在旺角區是一幢三層舊樓宇，地下係貨倉，三樓已拆卸，祇餘一層二樓，都濫用木杉支撐，這裏住了住客卅餘人。他們爲此曾投訴幾次機關，依然未有解決辦法。他們終日飽受着塌樓的威脅，可是投訴無門，束手無策。

這幢舊樓宇，位於旺角砵崙街三百號，左右鄰都是新建多層高的樓宇，形成一個「凹」字。地下係源興五金倉，二樓原本住有七伙人，大約月餘前，有一伙尾房已遷出，現在祇餘六伙。計騎樓房住客姓胡，頭房住客姓陳，二房住客姓陳，三房住客姓郭，尾房已空出。頭床位住客姓梁，尾床位住客姓甘，人數大小約共卅餘名。他們都是勞苦大衆，或在住所做工的，住在這裏已八九年之久。三樓原有三伙人但在去年七八月間，經業主補償後，經已全部遷出了。三樓住客遷出後，所餘的只是地下和二樓兩層，地下的一層是業主經營的五金店用作貨倉之用，二樓就是上述那六伙人居住了。

據二樓的住客說：這間樓沒有二房東，由業主直接個別收租的，業主方面，去年五六月間曾經和住客磋商過補償遷出的條件，業主答允照每一伙的住客的租值補償一年租金，例如該伙的月租是十元，則補回一百廿元，當時住客拒絕接納。同年九月，業主去函住客，願意補償廿個月租金，可是住客一概不接納。直至去月中旬，由於連天大雨關係，業主派人在二樓房內搭起木杉十四條支撐，以防危險。至去月尾（卅一日），突然有工人多名開始動工將三樓拆卸，一時把三樓頂的天花板拆毀，拆卸時，泥土飛揚，二樓住客大受威脅。在動工拆卸前，二樓住戶並未接到業主或有關當局的通知，故當時每一伙曾要求制止，但代表們往華民署投訴後不受理，於是他們到華民署投訴。本月二日代表們往謁見華民當局，又不得要領，於是到深水埗鄉政大廈租務管理處，依然沒有結果，又到工務局查問，他們到工務局後，曾由一名職員和他們接談。據答覆說：這幢樓宇係批准拆一層（即三樓）的，至於代表們詢問爲甚麼在拆樓前，不先通知住戶，所獲得的答覆祇說是該層樓宇並無危險。他們沒有經過圓滿解決，有關當局除住客依然現在還繼續住在這裏，住客安之若素。假如將來三樓全座拆平後，他們不離受風雨之苦了。（錦）



砵崙街三百三號進行拆卸，二樓還住着六伙人家，這可說開了本港拆樓之奇。（本報記者錦攝）

粉麵業商會大會決定
河粉每斤加價五仙
麵價則可斟酌提高

【本報訊】港九粉麵榮總商會爲調整粉麵價格，昨日下午三時，在會內召開同業大會，出席達五十餘人，決：河粉方面，一律提高每斤五仙，定本（九）月十一日起實行；至于麵價方面，則由各廠號因應其現售價情形，如屬過低者，可自行提高云。

由台來港立委陳貽祖談
目前局勢不宜出現新黨
政治家在此非常時期 應消除歧見一致抗共

【中央社】週前自台北來香港的立法委員陳貽祖，昨日與記者論及在台灣出現的「新黨」時，謂渠原則上並不反對「政治上的自由競爭」，但認爲在目前國內與國際局勢的進展之下，「新黨」之出現，是否有助於國家，則渠大感懷疑。

陳氏爲青年黨中央黨務監理委員會秘書長。渠首先告記者：組「新黨」一事，渠及絕大部份同志均反對。現旅居香港之極少數青年黨人士，不顧本身在野黨之責任，竟主張青年黨員參加「新黨」，成爲跨黨份子。此種行爲，既不是全心全力支持「新黨」，而同時又不免削弱了青年黨，實非任何忠實負責之政治家所應爲。

陳氏並謂：在目前情況之下，似乎不宜成立「新黨」。因爲目前任何一個懷有自由民主思想之政治家，其最大最急的任務，是在反對共產主義與推翻中共政權。

香港有不少自稱「民主」之人，認爲反共必須先反國民黨，或先「反蔣」。陳氏認爲此種觀念，並無穩固之立足點。渠指出：以渠在台灣多年之經驗，目前台灣之政治情況，有其不能盡如人意之一面，也有其差強人意之一面，前者是說趕不上西方民主的尺度，後者是說生活及局面相當安定，而吾人必須注意者，則台灣現仍處於一「非常時期」。

陳氏相信大陸一日未收復，任何人即不能不承認「非常時期」之存在。否定此一現象，甚至主張削減目前國軍軍力者，事實上將爲「失敗主義者」，直等於放棄與共產黨的生死鬥爭。

陳氏告記者：渠認爲目前在自由中國的政治家，其最迫切的任務，是如何設法消除歧見，以形成一個「統一陣線」，而不是成立一個「新黨」。在「統一陣線」之下，執政黨必須接受在野黨的任何有利於國家、有利於反共的建議；在野黨亦必爲一個共同政府政策而努力。

陳氏最後警告：當中共正準備發動「新統戰攻勢」之際，自由中國的任何一種分裂活動，固然將損及政府與執政黨，而最後，所有的民主政黨，也將蒙受損失，即所謂「新黨」者，也沒有例外。

洋服業勞資協議
件工加百分十
長工加薪廿元

【本報訊】港九洋服聯會，自接到工方來函，要求商方調整工資一案，業經數度談判，過程甚爲和諧。商方曾普遍徵求會員商號及同業之意見，……陳家賢。理事：張活海、何鴻森、潘南、李世衍、鍾榮、何陳國本、郭伯群、趙石倫爲此次談判代表。……在勞工處補辦簽字手續，協約內容，大致爲件工照原價增加百分之十，長工每人每月增加二十元。生效日期，自勞工處簽字之日起。此次達成協議後，勞資雙方表示以後更應和衷共濟，加倍合作，……

人事登記處
流動工作隊
易新址辦公

……，將駐在謝非道及軍器廠街會合處之市政事務署場地內，直至再行通告之日爲止。查該流動工作隊，目前係派駐於高士打道卅九號香港皇家海軍後備隊總部內工作者。人事登記處長要求……利用該隊之流動車之人士，不致引起任何不便，因新辦事地點，與皇家海軍後備隊總部距離，約一百碼而已。

房大燠昨天飛美
入航校學做空姐

……房大燠小姐，從昨天起，便是一位空姐了。她昨天乘坐了西北航空公司班機赴美國威斯康辛州航空學院，參加六個月航空訓練班。將來學業完成後，將在航空公司服務。她昨天偕同另一位小姐蘇惠君一起赴威斯康辛州受訓。據稱：該學院成立於一八九五年，每年約訓練出一千名航空界人材，包括有機械、行政、服務等。此次在海外招生，係托西北航空公司所辦理。本港學生已有三十人考取，分批前往，計有男生十五名，女學生十五名。昨天西北公司華經理鄧樹勛親自到機場送行。附圖爲昨日赴美參加航空訓練學校之香港「第三美人」房大燠。（本報記者杜攝）

監球架突翻倒
學童多名受傷

【本報訊】昨晚調景嶺一學校學行晚會時，衆學生登監球架上觀熱鬧，以致該監球架不勝負荷，突然翻倒，有學童多名受傷，除經傷者就地敷藥外，其中有兩名傷勢較重者即送往九龍醫院救治。傷者㈠男童馮元安，十一歲；㈡女童趙玉珊，十一歲，同住於第五區二保二甲七十七號屋。（郎）

香港自由勞工回國慶祝國慶祝壽團
工團總會開始辦理報名

【本報訊】中華民國四十九年度雙十國慶行將來臨，香港自由勞工，爲參加國慶，及對總統祝壽致敬，決定組織「香港自由勞工回國慶祝雙十國慶祝壽團」，已定九月一日起至十五日止爲報名期間，參加團員，以具有港九自由工會理監事（執行委員）之身份者爲原則，旅費、制服及回證等費，共約二百五十元，方得報名，報名表式印備待索，附有報名細則，全部須有二吋半身相片十八張，申請報名表交由原屬工會保證填具申請表，送交工團總會辦理，個人參加者，恕不接受。聞本年參加者必更踴躍。（百）

瑞典親王參觀
展覽會香港館

【本報訊】根據本港接獲電報稱：瑞典威廉親王，昨日曾以私人身份參觀瑞京聖伊力克展覽會之香港館。威廉親王今年七十八歲，乃瑞典國王之兄弟。渠稱：渠對香港貨品之種類繁多及品質優良，獲得極深印象。

銀行界巨子
貝祖貽赴美

【本報訊】銀行界巨子貝祖貽，昨日下午乘泛美班機離港飛美國作私人訪問，在美逗留兩個月左右，渠將……昨天到機場送行者有王就元及朱孔嘉等。（杜）

天氣 潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，天色頗好。

潮漲：上午二時廿七分 下午三時五十三分

潮退：上午八時五十四分 下午十時廿七分

嚴重車禍
一男一女受傷

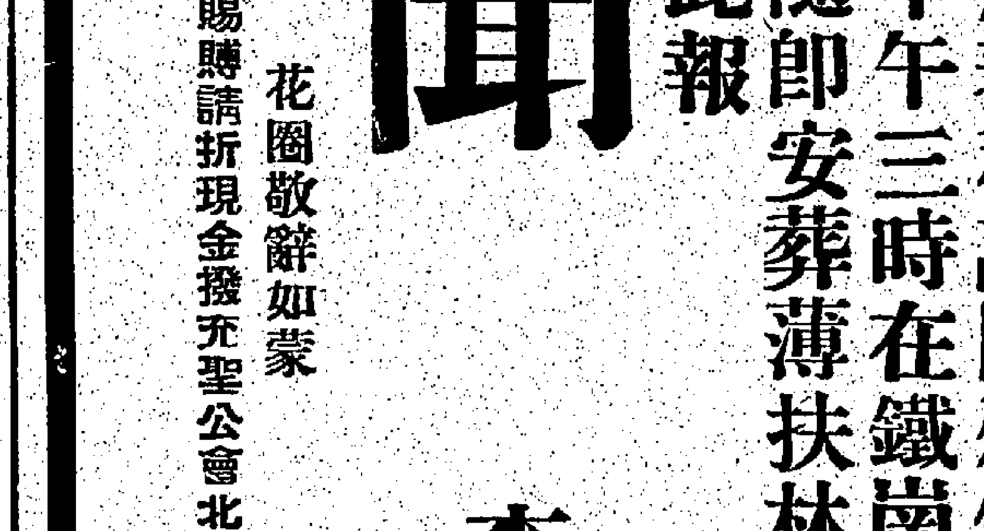
……停泊於道旁之私家車被撞受損，除一部……外，另有一男一女受傷，後俱送院救治。

事發之前，有一輛綠色蘇地亞牌房車九零七八號，泊於太子道一九零號樂宮理髮店門前，今晨一時卅分，一部杏灰色AB七二四七號私家車沿太子道向九龍方面疾駛，當駛至上述地點時，不知如何，突橫向九〇七八號房車撞去，該車被撞後，向前衝往，致該車頭尾均有損壞，幸當時車上無人，否則雖不致受傷，亦大吃一驚。至失事之AB七二四七號小型車，因撞力過大，忽全車打側，橫亘於太子道與園藝街交界處，車頭全部損壞，車內除司機外，另有一旁坐之女子，兩人均受傷，而該女子傷勢尤爲嚴重，入院後昏迷不醒。隨司機者爲酒醉男子，名蘇三洪，廿五歲，女子姓名未詳。（錦）

日議員訪問團抵港
將赴台訪問
據談東南亞國家政治情況穩定

【本報訊】日本上議院國會議員東南亞友好訪問團一行五人，昨日下午，由印度乘英國海外航空公司班機抵港，在此間作兩天逗留，然後飛赴自由中國作友好訪問。該團係由自民黨木暮武太夫率領，團員有加藤武德、堀本宜實、常岡一郎、鳥山正雄。彼等曾訪問菲律賓、新加坡、泰國、緬甸及印度等國家。木暮武太夫昨對記者稱：所到各地，均獲得良好印象，東南亞國家建設工作不遺餘力，使余等十分敬佩。更使吾人感覺欣慰者，就是很多國家如菲律賓、新加坡等地人士，對日本人並無敵視態度。因此，余等深覺此行非常有意義。本團每到各地，均與當地政界人士接觸，在政治上增加友誼及互相了解。本人覺得，東南亞國家目前政治形勢可稱穩定云。該團又向記者發表一項書面談話，內容如下：

「本團爲上議院及國會派爲親善代表團，訪問東南亞之菲律賓、新加坡、泰國、緬甸、印度、香港及中華民國。此行目的，旨在親自接觸各國人民，並加強彼此瞭解，促進與貴邦之友誼關係。雖則吾人逗留貴地非常短促，惟吾人欲盡量利用此機會，熟識貴地實際狀況，吾人竭誠希望此行對促進兩國之友好關係，有所貢獻。」昨天本港日本領事太和田武親到機場迎接。（杜）



圖片說明：昨日抵港之日本上議院國會議員訪問團。左起第三人爲團長木暮武太夫。（本報記者杜攝）

派克丁波原子筆

此乃派克優異品質之所使然

雖然他種原子筆可能售價較低但有如此巨型墨水存量的則能有幾種呢？派克丁波原子筆的筆芯比普通原子筆可多寫五倍之多！

你曾經買過墨水稍用即罄的廉價原子筆嗎？如果你選用派克丁波原子筆就絕無這種弊病因爲此馳名世界的原子筆能以一個筆芯比普通原子筆書寫五倍之多！派克丁波原子筆芯備有四種粗細不同筆珠及五種不同顏色墨水各派克經售商均有出售價格廉宜每個筆芯都具派克獨有的丁波微孔筆珠以使書寫更能流暢。

派克 T-Ball 原子筆

美國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行 壓山大廈一八三一室

墨水筆修理部：壓山大廈地下石利洛陳列室

9-8642

家主 福和 福枝 福泰 媳（朱氏）（顧氏）（俞氏） 福述 福權 福培 媳（鄺氏）（胡氏）（陳氏） 少爺 慧嫺（適師） 慧賢（適周） 慧姻（適宋） 小姐之

令壽堂 少主 國添 國宏 國光 國星 國能 國本 國亮 國爲 國棟 孫少爺 志安 志樂 志德 志恩 志英 志珊 志美 志堅 志玲 志祥 志婷 志超 志如 志蕙 孫小姐之

令祖母李母鄧太夫人

於主曆一九六零年九月三日下午五時在香港寓所蒙主寵召安返天家積閏享壽七十有二歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於九月五日下午三時在鐵崗聖保羅堂舉行安息禮拜隨即安葬薄扶林華人基督教聯會墳場特此報

聞

李善述堂家人稟報

喪居：香港西摩道九號

治喪處：萬國殯儀館

花圈敬辭如蒙賜贈請折現金撥充聖公會北角聖彼得堂建堂費用

本港新聞

在鄉受盡毒害今番狹路相逢 逃抵澳門中共幹部 常被逃亡義民清算

自由人士迭勸雙方互助互諒息爭 同是天涯淪落人何必結怨

【本報澳門訊】去月底逃亡來澳之大陸逃民，人數不少，其中包括共幹、民兵、勞役及農民、工人，其中有三數名爲中山縣區份高級幹部，因感覺爲中共服務，已無前途，有些攜同兒童而出走，由此可見中共政權人心之向背。

有些共幹前在鄉間，因權勢在握，工作不無錯誤，甚至胡作亂爲，不少鄉民曾遭殃害，而結下深仇大恨，現亦感覺在大陸無希望，乃逃亡到澳自由地區，但亦會受其害之逃澳鄉民，糾紛之事故，遂時有發生，有些積憤已深之逃民，亦欲將之痛毆，以洩積怨，致令到維護逃民之自由人士及救濟機構，解決此類糾紛，忙個不了。

距今約十天，有一名不願吐露姓名之中山縣共幹逃澳後，被悉有些曾受其害之鄉民在澳，自知如與該等鄉民相遇，定遭「清算」，一度躲求某體育會中友人維護，其友人介紹前往離島一雜貨店工作，以爲逃避仇者注意，但至前日，終被仇者數人追踪至離島，終與相遇，帶到一荒僻將之痛毆一頓，後爲某體育會友好所知，立召集雙方，寓以大義，勸導今後應以互助互諒，以消仇怨。

另一宗亦發生在距今約一星期前，有逃來義民三人在難胞總會申請救濟時，要求「難總」早發賑金，據悉有不少逃澳義民，將予以不利。「難總」中人覺其可疑，詳查詢問下，原查悉三名難民，實乃中山五區三鄉人，原爲有名共幹，欲得賑款，以圖儘快赴港。「難總」據報後，除提前發給賑款外，並解釋澳門爲自由法治之區，對逃來難民，政府定予有力保護，勸彼等毋存恐懼之心云。

英大律師獲准執業 將替羅安柏辯護

另有兩大律師一律師批准執業

【新亞社】羅安柏被控吞騙款項貪污收受錢財等廿餘項控罪一案，已定期下週三在維多利亞地方法院審訊，被告羅安柏特向倫敦延聘一位大律師來港，該位律師日前抵達香港，昨日向高等法院申請在本港執業，結果獲得批准。高院昨日另批准兩位男女大律師及一位律師在本港執業。

昨日高院由署理正按察司茲理格開庭聽該四宗申請案，四位申請人則由律政司觀德退陪同出庭，依次向正按察司介紹各申請人之履歷。

第一位大律師W．P．詹縱夫，於一九三八年六月廿九日在英倫考獲大律師資格，現申請在本港執業。

第二位大律師陳雜傑，在香港出生，早年畢業於本港拔萃男書院，後港入香港大學，畢業後赴英倫深造，並再攻法科，本年考獲大律師資格。

第三位女大律師黃佩瓊，出生於香港，乃本港工商界高級職員黃文德之女公子，早年在聖士提反女校畢業，後赴英倫攻讀法律，於本年二月考獲大律師資格。

第四位律師胡賢星，乃本港出生，在本港非官守太平紳士胡兆熾之第二公子，一九四八年在本港喇沙書院畢業，翌年考入香港大學，一九五三年赴英倫攻讀法科，一九五六年獲取L．L．B．銜，一九五七年加入倫敦京威頓律師樓任見習律師，去年十一月考獲律師資格，本年繼續考取A．I．B．銜云。

署理正按察司茲理格聆聽各申請人之履歷後，均予以批准，並祝各位男女大律師及律師在本港執業成功云。

酒樓業加薪談判 昨突起變化

資方推翻前議補助費數目 雙方定本月八日再行談判

【本報訊】酒樓茶室工友所求資方增加待遇，雙方代表昨（三）日下午二時，在旋州酒家作第九次談判，資方代表因前晚參加飲食業商會酒樓茶室組特別會議時之議決案，認爲去月廿九日勞資第八次談判所擬初步辦法數字過高，推翻，昨日會議時將前議推翻，因此談判未能獲得解決。雙方代表再定本月八日下午二時在大同酒家繼續談判。

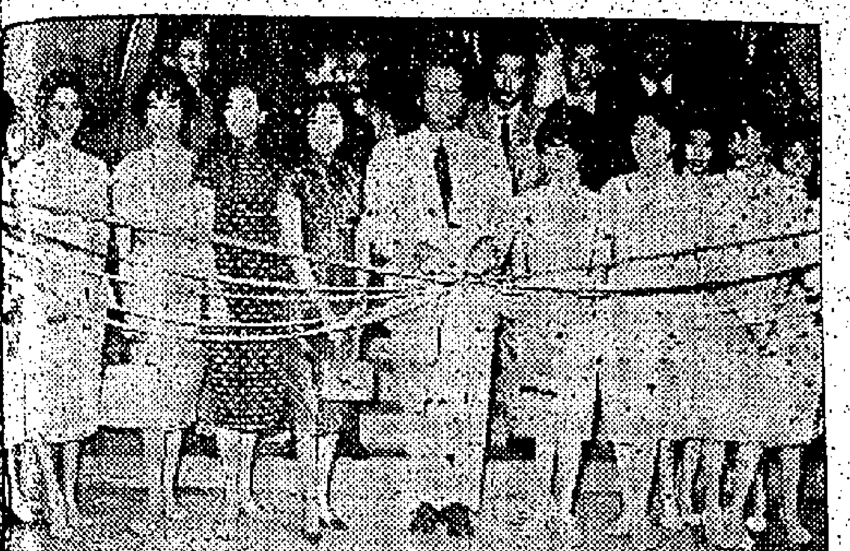
昨日之第九次勞資談判不及第八次談判時之順利，資方出席代表，有李楠、朱炳森、陳勝三人，勞方有劉西、何祥、黃燦、區新、陳植、陳德、羅鎮一共八人。二時開始談判，勞方代表以爲會可順利進行，但資方代表又再提出新建議，改爲大工增加生活補助費二十二元，小工十七元。經過勞方多人發言反對之後，休息十五分鐘再行談判，但結果資方代表對甲級大工增加三十元之議，堅持改爲廿八元，乙級大工改爲廿八元八折。大工雖然相差兩元，乙級相差一元六毛，但勞方認爲去月廿九日勞資第八次談判所擬定之甲級大工增加三十元，乙級大工增加廿元，小工均折半之四元，已經九月一日酒樓工會代表大會所通過，絕不能有所變更，故雙方爭持無結果，改期本月八日下午再行談判。

據資方代表稱：去月廿九日第八次談判所擬定增加工友生活補助費，僅係一種初步意見，但最近經過酒樓商特別會議，其中較小規模之酒家均表示反對，本代表祇有秉承多數會員之意見，但余希望能夠在本月八日第十次談判云。

跳水撞着石壁 學童重傷斃命

維多利亞泳池慘劇

【本報訊】昨日下午五時半，本港銅鑼灣維多利亞游泳池發生一宗慘案，有一年僅十餘歲之男童在初級池上跳水，不料跳下時，其頭部撞着池邊石壁，當堂重傷，後由場中救生員將之救起，但已奄奄一息，乃即召救傷車載往醫院救治，不幸途中已因傷重不治斃命，死者身份現正查明中……



圖片說明：（上）酒樓業勞資代表昨日會議時與會者（本報記者呂振攝）

圖片說明：（下）在會場中之明星攝影展覽會昨午開幕，匯豐銀行總經理端納主持剪綵。

崇正總會 改選完成

【本報訊】香港崇正總會第十七屆職員任滿，依章改選新員接任，昨（三）日午該會第十八屆選委會，爲完成改選程序，特召集當選常務理監事特別會，舉行選舉理監事長暨各部部長，結果陳國桓當選爲第十八屆理事長，許讓成、胡仙、李茂機當選爲副理事長，鍾玉興當選爲監事長，陳大球當選爲副監事長，其餘各部長：總務部長黎德康，財務部長李立甚，工商部長陳得時，勞工部長古鍔，福利部長林王酉平，交際部長黃培忠信，調查部長鍾灼才，宣傳部長徐滋鏘，婦女部長葉金，編輯康樂部長何爵康，建設部長黃石垂。該會向重教育，在積極籌備校舍當中，推選各員，均皆熱心僑教之俊彥云。

全球龍岡代表團 答謝各方招待盛情

假平安酒樓歡宴世誼嘉賓 名流伶星等五百餘人參加

【本報訊】全球各地劉、關、張、趙四姓龍岡代表團，於上月抵港參加慶賀香港龍岡親義總會成立大典，並乘時促進全世界各地龍岡親義組織大聯合，由抵港之日起，一連十餘天之飲宴，節目，連絡不斷，直至下週仍有若干個僑團及私人宴會舉行，其熱鬧情形，破香港有史以來新紀錄。該代表團以此來備受世誼各方盛情招待，使全體團員莫不感激與興奮，特於昨（三）日下午七時假座九龍平安酒樓（爲劉氏等創設，不日即正式開幕）舉行盛大歡宴，答謝各方招待之盛情。

主方：全體代表團包括南北美洲、美國、紐約、羅省、檀香山、芝加哥、三藩市、沙加緬度、費城、波士頓、澳洲、古巴、菲律賓、星加坡等各國地區代表。

全體名單……

宴會：被邀赴會來賓，包括有香港龍岡總會、與會……

場面：熱鬧……

會代表及各界名流伶星新聞界凡五百餘人，一時冠蓋如雲，盛極一時……

圖片說明：美洲各地龍岡親義會首長昨與各代表合影。

因討債流血

咖啡檔男子被刺 長樂街一人被毆

【本報訊】昨日上午十一時，筲箕灣西灣河大街筲箕灣公立醫局側咖啡檔附近，發生一宗血案，一男子被人用小刀刺傷左手，血流如注，後警察馳至，除將傷者送醫院外，並將一男子帶署查究。傷者名趙益發，四十歲，住筲箕灣聖十字徑村一三四號地下。昨傷者正在該咖啡檔中，突遇另一男子向之追收，謂男子指傷者曾欠下彼五十元，傷者無以應，兩人因此由口角而引起衝突。

又下午一時，有一男子行至油麻地長樂街，突被大漢數人（其中有等持有鐵尺）之狙擊，該男子一面抗拒，一面大呼求救，結果被毆至遍體鱗傷，當值警察聞耗馳至，各大漢已逃去，乃將傷者送院救治。傷者男子名黃乾振，四十歲。（廉）

明星攝影展覽會 昨揭幕盛況空前

今由丁皓蘇鳳蒞場義賣

【本報訊】香港大專同學會、西環天主教堂及中電懋公司主辦之「明星攝影展覽會」，於昨（三）日中午十二時，由香港賑災及兒童救濟會主席端納主持，聯合國電懋公司全體男女影星蒞場剪綵，在熱烈空氣中宣告揭幕。

昨（三）日中午十二時，由香港賑災兒童救濟會主席端納主持剪綵，同時在場舉行雞尾酒會，招待各界名流、文化新聞界人士。一時星光閃爍，衣香鬢影，互相輝映，而……

當場定購明星人像照片共錢……其中以雲明先生以一千元認購尤敏小姐玉照一幀，和潘王珍女士以一千元認購丁皓小姐玉照一幀，打破是日最高紀錄。

「明星攝影展覽會」一即於當天下午二時正式開放，等待參觀仕女爭相購券，入場，擁擠之情……

展覽會由今天起，每日上午八時至晚上八時開放時間，今天（四日）上午十一時半至十二時半，下午三時至三時半，由電懋影星丁皓、蘇鳳親臨會場主持明星照片義賣……

禍從天降

懸空鋼纜突折斷 工人被擊中慘死

【本報訊】昨日下午三時卅分，牛頭角八六四地段良友船廠，發生一宗意外死人事件，有一名工人，在一艘船上經過時，不提防有一條鋼纜的一端擊中該工人，當堂傷重斃命。死者名蕭灑稱金，卅四歲，住新蒲崗二四號四樓，倘未結婚，與數名工友聯合租賃上址一房同住，前日開始到上述船廠作工，日薪九元，不料工作僅兩日，即遭此不幸。（鄧）

黃大仙 聖庇護十堂

今舉行隆禮

黃大仙聖庇護十堂……

李福枝昆仲令壽堂 李子方夫人逝世

明日下午三時舉行安息禮拜

【本報訊】已故港紳李子方之元配，殷商李福枝昆仲等之令壽堂鄧秀卿女士，於九月三日下午五時在香港寓所逝世，定九月五日下午三時……

英議員查榮德昨抵港 順道觀察港難民實況

赴日出席國際議會聯會會議

【本報訊】英國議會工黨議員查榮德，昨晨乘印度航空公司班機抵港，據謂，渠係取道前往東京，出席國際議會聯會會議，討論國防及裁軍事宜。渠亦將出席東京哈佛大學國際學會會議，其討論項目，爲「亞洲今日對世界之衝擊力」及「亞洲的民主問題」。渠留港期間，亦希望能觀察香港工商業各方面……

英工黨議員查榮德（印航圖片）

趙善本環遊世界 考察各國製衣業

廣華醫院改電話號碼

【本報訊】九龍廣華醫院原有之電話號碼……

董佩瓊女士 執業大律師

批准執業……

跑馬地一富戶 失竊大批珠寶

價值達萬餘元

【本報訊】昨晨本港跑馬地多實道七號A地下一殷商住宅發生巨竊案，計被竊去珍飾約值一萬三千四百元，另美金二百元。刻警方正在查究中，事後東區警署出動大批探員到場，並搜取竊匪遺下之指紋，以便破案。初步所得消息：疑竊匪係於段內人酣睡之際潛入行事者。

據事主向警方報告，失竊物品如下：現款一千二百元，美金二百元，白金鑽戒值五千元，白金玉戒一千五百元，白金鑽石耳環二千五百元，紅寶石鑽戒七百元，紅寶石鑽石耳環八百元，紅寶石白金戒五百元，紅寶石白金耳環五百元，日本珠鍊兩條二百元，並卡相機一個五百元。

警方接報後，以案情重大，立派出警探多人到場，調查經過，同時指紋專家及攝影師，亦經派到現場搜集資料，至午始離。

查失竊地點爲花園式洋房，戶主名蔡德強，與妻及兩子女居于上址，家有兩工人。疑竊匪係從地下房玻璃窗，進入屋內行竊者，昨晨事主起床後，發覺房內抽屜大開，各物凌亂，始知曾有竊匪潛入，乃即報警。據聞該批失去珍飾，係蔡妻於前日剛從銀行保險箱取回家中，準備今日參加其家翁壽筵者，不意竟被竊去。（協）

運用難民年基金 建宿舍收容所 收容貧苦兒童

柴灣建托兒所及遊樂中心

【本報訊】世界難民年香港工作委員會季報透露：將以難民年基金，由救助兒童基金會全英聯邦各分會募集五十六萬元爲建築費，建宿舍兩座，及招待所一座，俾容納香港貧窮兒童。兩座宿舍在港九各建一所，收容十歲至十六歲之貧童，並設法爲彼等覓永久居室、就業、或訓練。起初收容廿五兒童，稍後希望增加幾倍。

此外，將運用部份救助兒童基金，在柴灣設日托兒所及遊樂中心，兒童招待所將建於九龍京街，由美國政府所捐之五十萬零三千七百八十七元款項下撥出建築費，將收容被棄或需要照料與保護之兒童，並盡應個別加以調查。（修）

石鑑輝雷少明嬡 昨午聯袂飛日旅行

【本報訊】中國健身會理事長石鑑輝、九龍總商會交際主任及廠商聯合會會員雷少明、珈媛商周嬡，聯袂於昨日下午一時搭國泰航機飛日旅行，預算勾留一月遊遍日本各地名勝，然後返港。昨赴機場送行親友有：潘壯修夫婦、周啟、梁深泉、朱叔遠、吳炎、霍惠民、霍儀堯、李榮、何洛、伍江、梁勉邦、金重、麥彪、馮成勁、鍾紹南、黎維、李箎、麥甫堯、翁炯黎九等數十人，情況熱鬧。

黃佐熹林湘玲結婚

長洲紳耆黃承業先生之長子黃佐熹，於本月一日與林湘玲女士結婚，黃君協父經營塑膠工業及旅業，年少有爲，九月一日上午，在香港天主教總堂舉行婚禮，下午假座長洲何大信酒家及國民學校，設筵招待親友，因父子交遊素廣，筵開八十餘席。圖爲賢伉儷影。

工團總會周年紀念 召開會員代表大會

【本報訊】港九工團聯合總會，九月九日爲十二週年紀念日，是日正午十二時舉行十二周年紀念大會，同日下午三時及十日下午一時舉行第十三次會員代表大會，討論今後會務發展大計，及選舉下屆執行委員，籌備工作已在積極進行中，代表大會預備會議定于九月七日下午七時，在該會會議廳召開，選舉大會主席團，會員資格審查委員，提案審查委員及討論會議規則等，現經屬會屬已陸續受到各會代表報到手續，該會並決定於十日晚舉行會員叙餐聯歡大會，屆時來集港九工運工作者於一堂，將爲港九自由工運創新的紀錄。（百）

旅港湖南省同鄉會通告

社團字第一〇一號　中華民國四九年九月三日

一、本會經奉香港政府一九六〇年六月廿四日 S R 1904 號命令核准註册爲正式合法社團，並依法組織成立報備在案。

二、茲願大徵求會員，盼旅港湖人士，踴躍參加，藉資聯絡鄉誼，共謀福利，入會手續，請逕函本會索取入會申請表，照章辦理。

三、本會會址現設九龍馬頭圍道202號六樓前座。　理事長周匯

香港高等法院遺產處

啓者爲前寓香港歌賦街四十二號三樓已故工人廖雁光之遺產事

啓者法院按據香港法例第十章遺產承辦則例第五十五段內規定，業經頒發命論對於上述遺產之債權人及其他人等向該遺產討索事宜，請於由是日登報起計在二十八天內（即限至一九六〇年九月二十五日止）仰各債權人及其他人等務須於該日或以前向下開律師樓列報其所應討索之項目爲要。

上述已故之遺產承辦人
代表律師布律端律師行啓
香港德付道中皇室行二樓

一九六〇年八月廿七日

香港高等法院遺產處

啓者爲前寓中國廣東省南海縣紅溪村（前居香港九龍紅磡溫思勞街九號二樓）已故商人胡澤南之遺產事

啓者法院按據香港法例第十章遺產承辦則例第五十五段內規定，業經頒發命論對於上述遺產之債權人及其他人等向該遺產討索事宜，請於由是日登報起計在二十八天內（即限至一九六〇年十月四日止）仰各債權人及其他人等務須於該日或以前向下開律師樓列報其所應討索之項目爲要。

上述已故之遺產承辦人
代表律師布律端律師行啓
香港德輔道中皇室行二樓

一九六〇年九月三日

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者拍賣人敬勿兄弟行定期於一九六〇年九月十二日（即星期一日）下午三時正在香港維多利亞城必打行士麻其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳情如下

該物業坐落九龍新九龍內地段六八二號……該地稅每年應納五十元……

欲知詳細及投買章程請向爰主律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓　拍賣人攬勿兄弟行　同啓

香港一千九百六〇年八月廿八日

銅鑼灣 輔人書院招生

學級：高中初中小學幼稚園各級
學費：高中廿六 初中廿二 高小十八 初小十六 幼稚園二十
考試：隨到隨考
校址：銅鑼灣歌頓道（東區二八、十號巴士在水星街落車）
校長陳劍科

嶺東夜中學 英文夜校招生

中文：初中一、二、三年級新生
小學四、五、六年級新生（隨到隨考）
英文：由字母班至會考班
校址：九龍大埔道一〇三號 七四號
電話：五五五七六 五二五七〇

香港聯合書院夜校續招新生

科系：文、商、工各學系一年級新生暨二三年級轉學生
報名：即日起
地點：（一）香港堅道九十五號（二）九龍農圃道六號三〇九室 電話八二七八六七
考試：九月十一日上午九時在香港堅道一四三號舉行（簡章備索）

九龍眼鏡公司全人敬約

本公司在大道中萬宜大廈U字第十八號開設港行定於一九六〇年九月七日星期三開幕敬備酒會恭候
光臨指導
恕不另柬
酒會時間——上午十時至十二時
開始營業——由下午一時起

土瓜灣九龍城道 南洋紗廠舊址 獨立現貨閣樓

（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙樓寬廿餘呎面積特大
（貳）已租出高息樓鋪住宅均有收分六息以上即付款即收租
（參）樓上住宅五大廳房月租式百元
（四）付款辦法簡便容易買樓一次付清特別優待

大昌

聖道英文書院招生

班級：（一）下午中文部小一至初中三（二）英文部
考試：隨到隨考
助學金：
校址：九龍太子道二五〇號
監督張玉華

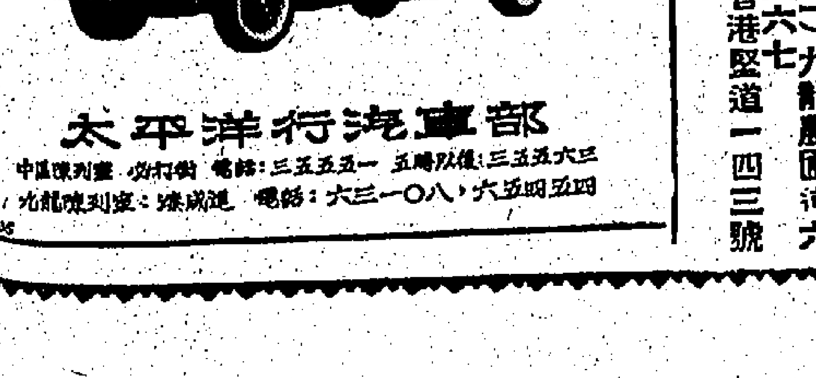
痔瘺

全港獨一日本痔科專醫 苗樂天

遠近馳名 貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

拉斯勒克 新車汽 勇士牌



Chrysler VALIANT

太平洋行汽車部

教育與文化

造就各項專門技術人才
黃大仙職業班 本月內可開課
準備增辦夜班招生百名

【本報訊】在黃大仙社會中心開辦的全日職業訓練班，將於本月內開課，這是本港社會福利事業進展的重要里程碑。該訓練班將由香港基督教福利及救濟委員會主辦，經費則靠在世界難民年中英國教會聯合會所捐助的六十四萬元及瑞典教會所捐的五萬七千元維持。英格蘭教會的穆爾牧師已委為該班主任。

現時已錄取參加受訓的學生，共有一百六十五人，他們的平均年齡為十六歲。同時並已聘請了十七名指導員，十七名指導員中，五人將担任一般課程，即是中文、英文、科學及算術等科目，因為該班雖以職業為目標，但仍予學員以全面教育。

據穆爾主任說：申請參加第一期受訓的青年共有三百多人。在受訓期中，首六個月是關於機械及電器工作的入門訓練，此後即分班授課，學員分別專習柴油機械工程及修理、電器工程、車油及廣告設計，與及冷藏工程。

穆牧師說：「我們希望每個學生能在一年內取得從事其所選科目的工作的資格。但非至實際試驗，無法確定受訓時間長短。」

該全日上課之職業訓練班，是完全免費的，並且可獲免費午餐供應，入學資格，最低限度要小學畢業。

除了全日上課的課程之外，該班並準備開辦夜班，招生一百名，同時並希望能開辦簡化之職業訓練課程，以便利中年人士學習轉業技能，此班將可望能招收二十個「學生」。（乙）

青年會大專公社合辦
二屆公開攝影比賽
各項成績評定公佈

【本報訊】中華基督教青年會與基督教大專學生公社聯合主辦之第二屆公開攝影比賽，本月一日晚在大專公社禮堂舉行評選工作，由本港名攝影家周宗濂、仇家平、曾劉體志、李維新、曾貴坪五位先生担任評判，是晚到場觀衆甚為踴躍，經過小時多的評判，在五百餘張作品中，選出佳作如下（另附表）。另又選出展覽作品近百張，並定於九月中旬在彌敦道廿三號大專學生公社禮堂舉行。獲選作品如下：冠軍：黃兆根，亞軍：黃兆根；寂寞；李軍……

港大金融巨著出版
「東亞與南亞中央銀行制度」

【本報訊】「東亞與南亞之中央銀行制度」一書，頃已由香港大學出版社出版，定價港幣十八元。該書由港大經濟系講師鄭維思編輯，內文共分十二章，除北京中央銀行外，其餘均屬十一個區內國家中央銀行主持人所撰述之文章，對本國之此一制度作詳盡之分析。……

聖樂團招團員
定期公開演唱
明天起每週一恢復練習

【本報訊】香港聖樂團，素為本港愛好聖樂人士讚譽，過去歷次演唱世界名作，成績極為美滿。該團於本年暑期休假後，決定由九月五日起恢復每星期一下午八時半在九龍金馬倫道二十九號尖沙咀浸信會禮拜堂練習。據悉：該團擬於本年十一月間再度公開演唱，節目中包括有莫札德之「REQUIEM」，與多芬名作「橄欖山頭」中之名曲「哈利路亞」大合唱等，並已商請盛爾遜博士客串指揮該次演唱。現該團公開招請團員，有志參加者，可於該團練習時間與團長梅雅先生接洽云。

嶺南同學會
特別大會

【本報訊】嶺南大學香港同學會，定九月十三日（星期二）下午五時半，在總……

九龍西區童子軍
小狼週年大會
昨假伊館舉行

【本報訊】一九六〇年九龍西區小狼週年大會，昨（三）日假伊利沙伯青年館舉行，到會小狼三百四十二個，領袖五十六人，下午一時宣佈開會，由區總監鄧仁親自主持，隨即舉行遊藝……

徐德超
飛美深造

華仁拯溺會
同人聚餐

佛教菩提小學
後天行啟用禮

【本報訊】設於九龍黃大仙徙置區「M」座及「O」座大廈樓下之佛教菩提小學，將於九月六日（星期二）下午五時半，由助理徙置事務處處長陶建主持啟用典禮。該所新校可收容一千六百名學生。

全港學生棋賽
今日頒發獎品

本港藝術節展覽
中國自由畫家
參加者甚踴躍

學校簡報

港大學生會計劃
在新界建五間學校
俟教育司批准即進行

赴英研習醫科學教育等
華籍人士可申請中英研究生學額
申請表可到英文化會領取

現代教育研究社
暑期作業答案出版

出版消息

民主評論　民主評論半月刊第十一卷第十七期今日出版，本期論文計有「台灣金融建制芻議」、「銀行之功能」、「文化之學術研究述略」、「比利時的政潮」，此外並有「日本通訊」——對日本知識份子之期待——及大陸「重防流亂」、「近動態」、「報導生動，論證精闢，售四毫，各報攤均有代售。

展望出版　展望雜誌第二十一期已出版，本期要目有司馬的「從反共救國會議說起」，蔡林明的「中共血洗西藏問題的控訴」，……

O.K.流行名曲 HIT SONGS 第（71-75）期合訂本已出版，內容備有「MY HOMETOWN」等歐西最新流行名曲百餘首，每冊售港幣壹元，各書局報攤有售。

小良友　香港良友圖書公司出版的「小良友」兒童半月刊，第九期昨經發行。全書七彩精印，圖文均屬名家手筆……

科學的審美標準

現代的審美標準，特別強調三圍尺碼，其實三圍只能說是身段美，決不能代表整個女性美。至於真正的美和全面的美，除了身段之外，還包括着皮膚、眼睛、牙齒、頭髮，以至健康和儀態各方面的。

最近美國有一位審美專家，引用算術的方式，來測驗女性的美麗程度。根據他的計分表，任何人都可以衡量某一女性是否美麗，女性本身也可以測知自己究竟美麗不美麗。

這一個算術公式的計分表，共分為十五項，其中有些各佔十分，另一些則分佔五分、三分或兩分，合起來共一百分。自然，如果你獲到一百分，顯示你十足健康美麗，全無缺憾；九十分或八十分，也顯示絕不平凡；七十分或六十分是中上人才；六十分以下便不及格了。

㈠身段：這一項佔二十分，但不是三圍尺碼，而是計算身高和體重。在你的現在年齡中，如果裝飾和帽子配合正常標準，你可以獲得二十分，相差不遠的也有十分，距離懸殊的便沒有分。

㈡皮膚：這一項佔十分，如果皮膚不光滑、不清潔或不結實，就要各減兩分；膚色不健康或嘴唇不紅潤，則各減一分。

㈢足部：佔十分，腳的樣子苗條可愛，可獲五分；潔白和修飾得宜獲三分，鞋子配合獲兩分。

㈣頭髮：佔五分，最主要的條件，是清潔、光亮、梳理。

㈤眼睛：佔五分，如果眼睛不潔，要減去兩分，目光遲鈍或不流麗，也減去兩分；眼皮或眼尾打皺扣一分。

㈥口部：佔五分，苦口苦面而沒有笑容扣三分，用口呼吸則扣兩分。

㈦牙齒：佔五分，牙齒排列不整齊減三分，不潔白或不衛生減兩分。

㈧手部：佔五分，不修理指甲要扣兩分，手部不光滑扣一分，不潔淨也扣兩分。

㈨耳部：這不是指耳朵是否生得美麗而言；而却是指聽覺方面的，如果聽到距離十六呎遠的普通談話聲音，可以獲得五分，否則酌量扣減。

㈩健康：這一項佔十分，如果體魄強健，精神旺盛，長年沒有患病，便可獲十分；反之，如果體弱多病，不勝繁劇，就得酌量減分。

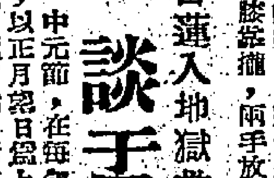
㈪視覺：佔五分，如果距離一呎而能夠看清楚報上的小字，可獲五分，看不清楚便完全沒有分，看不得費力要扣分。

㈫站立：這是指姿勢而言，佔五分，其中兩臂自然下垂，兩肩一樣平，腰身挺直，腹部不突出，各佔一分。

㈬行動：行動的姿勢佔三分，如果走路時沒有輕快的風姿，或腳趾不向前伸直，或腳步落地太重，每點各要扣去一分。

㈭坐下：坐的姿勢佔二分，背部貼在椅背而不傾斜、彎曲，可獲一分；兩膝併攏，兩手放得自然和兩腳平放，亦可獲一分。

㈮服裝：這一項佔五分，如果所穿的衣服，都配合自己的身裁，同時又適應季節的變換，便可獲得五分，至於款式是否趨時或質料是否上乘，那是無關重要的。（志明）



目蓮入地獄救母
談盂蘭節

中元節，在每年陰曆七月十五日，源出道家；以正月望日為上元，七月望日為中元，十月望日為下元。術數家則以六十甲子配九宮，一百八十年後度盡，故以第一甲子為上元，第二甲子為中元，第三甲子為下元。但世人皆從道家書。據修行記云：「七月中元日，地官降下，定人間善惡，道士於是日夜誦經，餓鬼囚徒，亦得解脫。」同時佛家亦於是日，舉行盂蘭盆法會，節又稱之曰「盂蘭節」。

按盂蘭，梵語作烏藍婆拏，含有救倒懸之意，亦出盂蘭盆經，全經一卷，即西晉竺法護譯。此經起緣於目蓮，目蓮，佛之大弟子，因其母墮入餓鬼道中，目蓮以缽盛飯，往餉其母，但入口即化為烈火，目蓮求救於佛，佛言：「汝母罪重，非汝一人，奈何！當須十方衆僧威神之力，至七月十五日，當為七代父母厄難中者，具百味五果以著盆中，供養十方大德。」目連如佛言，其母得脫餓鬼之苦。目連白佛：「未來世佛弟子行孝順者，亦應奉盂蘭盆供養。」佛言：「大善。」即後人設盂蘭盆會，超幽祭鬼之「盂蘭勝會」所由來。

盂蘭會，在南北朝時代佛教最盛之際，已風行一時，據顏之推家訓終制云：「有時齋供及七月半，盂蘭盆望於汝。」又荊楚歲時記：「七月十五日，僧尼道俗，悉營盆供諸佛。」當時梁武帝捨身同泰寺，亦演目連劇，台上搬演目連僧劇者，一連七日，以目蓮為主角，相傳目連佛誦經，已歷九代，母姓劉，名四娘，中途毀齋破戒，致後受苦難，目連性至孝，入地獄以救之，演至救泉母子對泣時，令人目不忍睹。有劉姓者，因此演目連劇，一連七七月半燒衣服，拜其鐵爲已足，且有大錢，今日，尚未衰落，傳到今日，尚未衰落，傳到今日，上行下效，此風流一聯云：「毀九世經綸，瞞十殿地獄，賤外幽冥，盂蘭盆話。」中國人不信仰在彼或者有之。今兩佛為佳話。

半靜寂地帶

盂蘭節起源於目蓮僧入地獄救母故事，亦為佛門子弟表示報答父母長養之恩的節日。今人多目為「鬼節」，俗的「白日見鬼」了。

× × ×

香港青商會舉行辯論會，題目為「在香港居住，是否比九龍為佳」。

喜歡坐電車的人其答案為「是」，喜歡坐雙層巴士的人，其答案為「否」。

× × ×

九個巴士職工服務守則計十六則，最後一則是「不可阻止買票之乘客登車」。於是我們知道，在希望登車的乘客中，却有一類像幽魂般的「不買票」怪物。

× × ×

保加利亞籃球隊，在世運中因不參加「落選賽」而隨開羅馬返國，被判罰停賽一年及五百美元罰款。

這可能是違反了世運會的「不在勝利，而在參加」的精神所致。（丹尼）

三套劇本李克用

今人笑懼內者為李克用，其事本平劇珠簾寨，謂唐時黃巢作反，兵困長安，僖宗奔蜀，使程敬思赴沙陀國以錦袍玉帶賜李克用，詔令出兵。克用初受賜，旣而記被斥之恨，遂罷出師勤王之議，敬思無奈，探知克用素懼內，因克用長子李存勖介見克用二位王娘，為秦庭之哭，二妃憐其千里求援，忠肝義膽，遂下令由二位王娘掛帥，以克用為先鋒，克用初尚以為兒戲，及見二位王娘，升帳點將，令嚴山嶽，始不敢不服從，其道白說「都是孤王把她們放縱了，於今連孤王頭上都當三分」，此劇舊日以譚鑫培開始飾李克用，其過中宗均佳。世俗遂以懼內者比李克用，其實唐皇懼內，見迴波詞：「懼內也是大好，外邊都說裴談，內裡莫如李老」。

考唐書及五代史，沙陀即今之新疆省塔爾巴哈台西南之地，克用得里克，懿宗時為長朱邪赤心以平龐勛功，授大同節度使，賜姓名李國昌，生子克用，眇一目，勇而善戰，有獨眼龍之稱，然乃心唐室，天下擾亂，克用起兵雲中，援晉陽，併略七州，以平黃巢收京之功為最大，受封晉王，黃巢被困虎狼谷，計窮自刎，其甥黃皓斬巢首降克用，旣而克用亦知其事，即誅皓以為臨難背親者戒，當朱溫篡天子以今路侯之時，克用不服，屢為所厄，燕王劉守光本與克用約為兄弟，又叛而附梁，克用

發其屍，故其後兵力稍衰，臨歿即從唐莊宗），實以與唐復仇，曰：「生子當如李亞子（存勖小名）」，於克用卒後，繼承遺志，矢忠報命，數年之間滅梁及燕，以二矢還告克用之靈，及即帝位，尊克用為後唐太祖，而平劇故事，於史傳頗有出入。

當克用之臨老挫敗，經三垂岡時，感英雄之老去，傷唐社稷，瀝血酹觴，時人名為百年歌，清奇麗峯中丞有詩紀其事云：「英雄立馬起沙陀，奈此朱梁跋扈何？赤手難扶唐社稷，連城猶擁晉山河；風雲帳下奇男在（長子存勖年才七歲隨侍入觀，僖宗見而異之，以手撫其頂曰：此奇男子也，將來國家棟樑之英，厚加賞賜，并曰毋忘吾家此日，又策子李嗣源嗣位為明宗是帝，每在宮中焚香告天，願天早生聖人，為中國天子），歲月營前老淚多；蕭瑟三垂岡下路，至今人唱百年歌。」詩格悲壯雄壯，誠不愧為晉王咏也。嘗內者果如克用，亦不愧其為英雄者矣。

今人笑懼內者為李克用，其事本平劇珠簾寨。而平劇故事，於史傳頗有出入。惟內者果如克用，亦不愧其為英雄者矣。·香痕·

石鬼仔出世，逃謝之石頭人報雞所生之子），男猛無敵，諸子中有居之者，又受朱溫所誘間，設於克用前謂其反，致醉之以酒，使五牛分屍，致醉之以酒，使五牛分屍……

見觀衆 野獸行動自由

非洲肯尼亞首都奈羅比，並不是一個未開發的城鎮。它是個現代化的都市，有繁忙的公路，最新型的交通燈和停車吃角子機、汽車、電影院、摩天樓和接近二十萬的人口。

可是，在距離市區邊界不夠三哩的地方，你可以看見有一隊七隻的獅子，正在生吃一隻牠們剛擒獲的野獸。這些獅子是住在奈羅比的國立公園，該公園面積達四十四方哩，裡面的野獸，數以千計，多達七十五種。

從未去過非洲的國立公園的人，會以為它像其他公園一樣。但情形恰正相反。這是一個動物看人而不是人看動物的公園。遊客要被困在他們的汽車裡面，好像動物困在籠裡，不准出來。動物則可以自由的在公園裡面行動。

在非洲其他地方，你也不會看見這樣安靜的獅子羣。奈羅比的獅子習慣了每日看見以百計的汽車載着遊客到來參觀，所以並不覺得奇怪。往往三十架汽車圍繞着一隻母獅和牠的乳獅，獅子們除了偶然會打呵欠之外，對週圍的人們完全不感興趣。

在公園裡面，除了少數地方貼有告示准許遊客野餐之外，遊客下車就是犯罪。公園裡面的動物，跟在野外的一樣危險。

公園有幾個出口，因此沒有可靠的辦法確保所有遊客在入黑前都已經離開公園。因此，往往有些遊客在汽車發生故障的時候要在公園裡面度過不愉快的一夜。有一個被困的車主則設辦法向一架飛過的飛機發出求救訊號。飛機駕駛員打電報到奈羅比機場，並還續在遊客的上空盤旋，以指示警車將遊客拯救出險。

但遊客未必一定這樣幸運。有一次，一個在渡過淺河時不能行動。第二天，他要徒步求援。在半路上，遇到一羣獅子，連忙爬上樹上躲避。接着，他又遇到一羣野豬，幸而野豬們反而害怕他，驚惶飛奔而逃。

在遊客的眼中，獅子是奈羅比公園最富吸引力的動物。但牠們並不是公園裏唯一的動物。在這個距離一個現代化首都不過一兩哩的小型野獸樂園地裏，還有斑豹、長頸鹿、斑馬、猴子、鱷魚、疣豬等數十種動物。

管理公園的人員，雖然工作很危險，但很少被野獸弄傷。他們有一項任務，是每天乘車到公園的每一區巡邏，每一個星期只有數次發生管理員跟獅子遭遇意外，以帮同有關繁殖、移殖或偷獵的消息。

獅對於迅速移動的物體是特別感覺興趣的，因此乘車的管理員是牠們「遊戲」的最好對象。平均每月有三架單車被毀，一個管理員的褲被扯碎，和一雙腳被獅咬傷。

社東談西集
南峯

再談團結

團結的第一要義，是基於絕大多數人的意志，基於絕大多數人的當前共同目標。

近來頗有人提起「團結」這個老問題，其實，這已經不是一個現實問題了。換過說，經過十年來，團結者早經團結，分裂者早就分裂。是團結，分裂不來，是分裂，也團結不來。對於某些人，你應是要他團結，他應是「吊起來賣」，換過是不睬不理呢，他反而會揹節地走過來。

最近看到一些文章，說政府要「拉攏某某兩黨入閣」，政府有無其事可不說，但却被那些文章指為「送秋波」、「收買」、「賄誘」。他們也曾指摘政府「關門主義」、「不民主」，但對於政府要「拉攏」其他黨參加政府，則又指為「送秋波」、「收買」、「賄誘」，到底如之何的做法才對呢？

我們要問，政府為什麼一定要向誰「送秋波」、「收買」、「賄誘」？是為了「買怕」嗎？怕的是什麼？說政府今日之要對某幾個人低首下心，是為了團結為國是可以的，說政府此舉為「買怕」，則今可怕者，當不是幾個人的反對政府的「問題」。無論如何，政府這種作法，是盡了「在位」之能事，誰要自外，是誰的責任。來嗎，歡迎；不來嗎，就不能再說什麼「關門主義」、「獨裁」、「包辦」、「不民主」。

問題還是在這裏：所謂「送秋波」、「買怕」、「賄誘」也者，只借對象不是我，要是政府所要送、買、誘者是他自己，那又另有說法。不久以前，還不是有等所謂「同人」要向政府代表提出一批部長名單嗎？要是政府客氣一點，就算五折收下，也就絕不會有甚麼問題。——但話又得說，比方六個少了一個甚至僅得三個，那不是要演出「二桃殺三士」的故事嗎？一些人就是這樣的心理：「你對我客氣就團結，你不接受我的要求就分裂」，「對我有利益則團結，對我無利益則不合作」。然而，團結不團結，就由幾個人來決定嗎？

我們十分相信，這多年來，無論在台灣、在海外的人都已經在團結了。大多數人團結，絕少數人自外，這不過是太倉的稊米。在抗戰時期，全國表現了空前的團結，我們不能因為有了一批漢奸，就認為不團結的。正因為這一批漢奸從抗戰陣營內分化出來，更使得這個團結淨化，更使得這個團結堅實。

也有人認為今日之所以不能發揮抗戰時期的合作精神，關鍵在於沒有一個「國民參政會」式的「反共機構」，沒有一個「抗戰建國共同綱領」式的「反共復國共同綱領」，當時的團結是否基於這兩個東西，是另一問題，就算當時的團結是如此，也可不說，但某些人如何「參政」？如何去組織甚麼機構呢？如何去訂立甚麼綱領？「不合作」、「不承認」、「拒絕」、却口口聲聲叫着「不合作」、「不承認」、「拒絕參政」的杯葛口號，又如何去訂立甚麼綱領？

我認為團結的第一要義是基於絕大多數人的意志，基於絕大多數人的當前共同目標，其他叫買因疑，是不值得一盼的。

燕子樓
南宮搏

「我寂寞！」她又說，好像一句話，她祇會翻過複來……

——細碎地傷心地哭泣着。

於是，他擁住她——關盼盼鬢髮的幽香擾亂了他！她的散髮，也撩撥了他！

於是，他吻了她的鬢髮。她依然是哭泣着。但是，當他第二次吻着她的時候，她似乎被吻的熱力灸着了！驅體起了異樣底跳動，不過，這祇是一瞬間的反應，之後，她的身體傾斜，似乎收斂了哭泣，一雙凝淚的眼睛凝視着張愔發愣，她的眼睛也沾有酒意。

於是，他茫茫地低頭，湊向她的額頭，他吻着了她美麗的前額——她的額是熱的——

關盼盼忽然笑了！她笑得很甜，也很悠暢，而在笑聲中，她喋喋地說：「真像，真像啊！」她說，大笑了！張愔錯愕了！他不了解在此時她會如此地笑的。

「真像——呵——呵呵……」她又轉過身，張開雙臂，粗獷地將他擁住，用雙臂摟住他。「盼盼！」她發覺了他的異狀，……

⑨⑨

凌波學士
淡翁

二、琴師永偏同心結

曾松川聞而稱是。旋謂之曰：「東坡詩謂：『無竹令人俗。』今觀此，誠然，蓋一到此間，便覺胸中五斗塵，盡行滌去。此晉代竹林七賢，為世所崇，故至今猶不絕也。」語已，隨過竹徑而行。徑由竹而成，約五尺餘，每距八九尺，即作一曲，人在曲徑中，如先後而行，則彼此不見面，祇聞人語響而已。且竹一路數曲，即所栽之竹不同，蓋而中之竹，凡數十種，非隔數丈而一易其形，不足以盡其美也。時日漸西傾，竹影在地，疏疏密密，如寫「个」字，尤覺其趣清絕。曾松川顧而喜曰：「入此竹林，不知門外有塵俗也。」

一復前而行，李婉芬之蹤影，乍然不見，再聞之，似吝難為撲蝶去。而竹韻松濤，其母遙呼之，遙聞迴聲，其聲甚微，方蕩蕩風風作響，婉芬之聲，遂為松竹響聲所淹。

馮夫人曰：「今旣知李小姐撲蝶於松竹之間，吾儕何不前而跡之？」曾松川稱善。歷竹徑數十曲，徑盡處，遇松古松數十株，松幹可合抱，高逾數十丈，知為百餘年前物。曾松川竟至此又易一境界。蓋竹之韻為清，松之韻為古，如名士與老人，分立於前後也。時馮夫人已見李婉芬擒手持一竿，作撲蝶狀，而蝶大如扇，高飛松顛，可望而不可……

即。黃夫人見此蝶而評曰：「此當為浮山仙蝶也。」曾松川曰：「羅浮山距此甚遙，此蝶安能從遙道而來？」黃夫人答曰：「此亦有一事實在。半月前，羅浮山麻姑觀某道士，下山入城，以仙蝶兩翼，贈路汪老太爺。」是否即對馮夫人而問曰：「此汪老太爺，是否即耕衛之兄？」黃夫人答以是。隨續而語曰：「汪老太爺亦崇拜八仙，自號為道士，以道老自居，與耕衛無異也。當某道士，以蝶贈時，展翼而飛，大如扇，甚之歡日，仙蝶伏汪府內，徘徊不去。一日，忽失其所在，遍覓不見，皆疑其又仙去也。今此蝶乃高伏松樹之上，大與衆蝶殊，當是汪家失去之羅浮仙蝶，亦未可料。」曾松川乃點首稱是。

曾先生初來授課之日，曰：「馮夫人乃與名同，此吉兆也。曾先生之名為松川，而有仙蝶飛來松間，可信師則必吉，弟子則學，日進也。」黃夫人乃舉其幼於部下，……

世運特輯 1960

泳賽美國佔優 積分廹近蘇聯
二百蝶泳八百接力決賽 女四百接力破世界紀錄

【羅馬三日路透社電】現在美國世運會所得之金牌數字，迅速追上蘇聯。今日有十六項決賽，而昨日蘇聯得金牌十二，美國六個，現美國已追到十五和十三之數。

【羅馬二日合衆國際社電】美國世運選手，今天發動強烈反攻，奪得六面金牌。美國包辦四百公尺跳欄之前三名，而以戴維斯居首。波斯登以破紀錄之成績，奪取跳遠金牌。此外，美方取得女子徑賽之一項，及泳賽之三項冠軍。美國運動員，洗刷昨天屈辱之心，至為殷切，故連取八十七分，以期在非正式團體賽中，與領前之蘇聯展開競逐。截至今天為止，蘇聯之積分為二百六十分又半，美國則為二百四十分。美國選手杜洛串之成就，已在今晚之泳賽中登賞獎。美選手杜洛，以二分十二秒八之新世界紀錄，取得二百公尺蝶泳冠軍。其女子四百公尺四式接力選手，亦以四分四十一秒一，刷新世界紀錄，擊敗澳洲。蘇聯於星期五日，奪得男子鉢劍團體賽，二十公里競步，及女子鉛球之三面金牌，連前合計，已奪得金牌十五面。

【羅馬二日法新社電】卒未及二十之美國游泳選手杜洛，現已贏得二百公尺蝶泳冠軍，並創世界新紀錄。渠現在保持一百公尺及二百公尺蝶泳之世界紀錄。美國取得八百公尺接力泳金牌時，渠係代表之一，渠亦擅長捷泳。美國隊所創之八百公尺接力泳世界紀錄為八分十秒二。

美國女子四百公尺四式接力隊在決賽（紐爾克背泳，肯納蛙泳，徐莉爾蝶泳及評爾莎捷泳），以四分四十一秒一，打破世界紀錄及大會紀錄。日本之田中聰子，有機會在一百公尺女子背泳中，為日本女子贏得第一個金牌。

我選手第一個進入決賽 自由步槍淘汰賽 吳道源獲得入圍
在第一組中名列第十五

【羅馬世運會場三日中央社專電】中華民國射擊選手吳道源，今天參加自由步槍淘汰賽，在第一組中，名列第十五，取得決賽資格。該組的前廿名均入圍。該項比賽，應打一百廿發，但淘汰賽僅六十發，分臥跪立三種姿勢，吳道源的總成績為五二七分（一九八，一七二，一六三）。該組第一名為瑞士的漢斯，他得五七零分，在吳道源之前的十四名，為奧、美、俄、普勒絲，蘇聯另一有希望人物，非、芬、捷、匈、阿根廷、瑞典等國選手，在他後面的是丹麥選手伊岡，成績五二三分。

女子擲鐵餅 七人進決賽

【羅馬三日路透社電】女子廿五人，但只有七人進入決賽。波蘭之克里科斯加，有一百五十三尺四寸又二分之一之成績，但遭淘汰。蘇聯之賈娃，其成績為一百七十六尺一寸又四分之一。

【中央社羅馬世運會場三日專電】今日上午女子鐵餅合格賽，中國選手吳錦雲，因犯規被淘汰。同被淘汰的共五人，包括紐西蘭二人，日本美國各一人。合格標準為四十七公尺，最佳成績為蘇俄選手賈娃，五十三公尺六八。

歐文思在世運村 受各方注意 比選手更大

四百自由式冠軍澳將羅斯（左），與百公尺背泳冠軍第蘭，同獲金牌後合影。（美聯社圖片）

男子高欄初賽 各組成績

第二回合 張羅普被擊倒

澳洲羅斯打破紀錄 千五自由式預賽 五組取八人決賽

經多國抗議後 拳賽無能裁判 大半已被革職

水球四強決賽 義隊兩戰兩勝

四百公尺複賽 美國戴維斯 平大會紀錄

曲棍球賽 昨日成績

擲鏈球賽 蘇獲金牌

籃球準決賽 美勝烏拉圭 蘇聯勝南國 義大利巴西同告捷

大會隨筆 薛觀瀾

（二）八百米決賽

三千公尺障礙賽 波蘭奪得金牌

男四百賽跑預賽 德國選手成績最佳

有趣通告

男二百短跑決賽 平世界紀錄 義將貝魯第得金牌 跑出時間二十秒五

足球準決賽抽籤 義對南斯拉夫 丹麥對匈牙利

角力賽中發現「蠱惑」 保選手竟故意讓蘇選手奪標 結果被取銷比賽資格

【中央社羅馬世運會場三日專電】一名保加利亞的角力選手，由于欺詐行為，被國際角力協會取銷了比賽資格。在羅馬式角力的最後一級中，輕量級的保加利亞選手史托揚洛夫，「有計劃地」輸給蘇俄的柯立茲，而讓柯立茲取得金牌，否則金牌即為反克里姆林宮的南斯拉夫所得。角力協會二日晚傳訊了史托揚洛夫和柯立茲，稍後則宣佈取銷史托揚洛夫的資格。據協會主席司倫說：根據協會的一個技術委員會的意見，那項比賽不合規定，同時在兩名選手之間，存在有共謀欺騙的嫌疑。司倫又說：蘇俄的柯立茲，沒有被取銷資格，因為不能證明是他要求史托揚洛夫故意失敗。

八百公尺賽跑預賽之終點鏡頭，首名莫法里爾，次名美施伯特，三名比藍布列茲。（美聯社無綫電傳真）

楊傳廣全家大小 希望楊傳廣能努力奪標

【台北三日中央社記者仲淵電】「亞洲鐵人」楊傳廣的父母和妹妹們，在他參加世運十項運動比賽的前夕，一致希望他能多多努力爭取錦標。他們要求中央社將他們的話傳到羅馬。楊傳廣的父親說：「我熱切地希望你能在世運會上為國家及楊家的祖先爭得光榮，我非常想念你，雖然我每天仍是辛苦的耕種，但因為有你這個孩子，仍是感到高興。」他的母親說：「球馬山（楊傳廣的小名，意思是可愛的小孩），我相信你有把握獲得勝利，我們全家天天在祈求天神保佑你，降福給你。」楊傳廣的三個妹妹，也都寄語哥哥，多多加油。楊傳廣的父母，都是阿眉族人，父親叫楊傳宗，五十五歲，曾被選赴日本訓練，同時也是一位優良的選手指導員。母親楊玉瑚，和他父親同年，年青時也很能跑。他的祖父卡拉斯馬罕，身材高大，在生前是馬蘭的頭目（相當于現在的村長）。楊家似乎都有運動的天才，楊傳廣大妹阿玉的鉛球，曾在十二屆省運時，獲得第三名，三妹（名也叫三妹）擅于短跑及游泳，是每次台東縣運會的風頭人物。

女二百賽跑預賽 美將杜魯夫 又創新紀錄

四槳一舵划艇比賽 德獲金牌

花絮 澳洲扒手失手被擒 警察出動大捉黃牛

本港體育消息

台大籃球隊明返國 今作告別戰 分與海壽幸運交鋒
客軍昨夕出師男勝女敗

敗于永康 擊倒均安

太古華員會 明日運行水舉

我高爾夫球選手 昨首途赴美 參加錦標賽

華員冬泳會 招收泳友

昨日聯誼 趙錦華今歡宴 招待

黎兆榮赴英深造 昨日乘機返抵港

港貨輸越近呈活躍　部份轉入寮南市場

日本貨輸越亦多成爲港貨勁敵　越南對日貨入口實施特別制度

【本報訊】港貨輸越，近呈活躍，除有一部份轉入寮南外，仍以越南市場爲主。……除香港貨外，日本貨品輸越亦多，在越南各地市場，日本貨已成爲港貨之勁敵。越南經濟部對於日本消費品入口，現已實施特別制度。據西貢來信稱：越南經濟部商務總局，近曾頒布通告各入口商知照，原文如下：由一九六○年八月二十二日起，日本消費品之入口，將依照特別制度實施。（一）發給輸入許可證之手續：屬此項系統手續，與美經濟援助系統，發給許可證之手續相似，其手續，將由商務總局規定。（二）入口申請書格式，修改或取消通知書：此項紙張，將由仲介銀行，担任印製，及供給各入口商。（三）呈遞入口申請書，通知修改或取消通知書，須正副本兩份，並附帶下列文件，以代替臨時貨單：A，申請輸入：合同九份（一份正本及八份副本）。B，申請修改：同意修改合同書九份（一份正本及八份副本）。C，申請取消：同意取消合同書九份（一份正本及八份副本）（上述合同，成修改或取消等同意書，須在日本供應商，與越南駐東京負責日本賠償代表團簽署。這三類表式，將由指定之銀行，在日本供給各日本供應商）。（四）例費：每一入口申請書之正本上，須貼印花二十元；每一入口申請書獲批准，須負担五十元費用；每一修改或取消通知書獲簽證，須負担五十元費用。各仲介銀行，須替越南國家銀行，代收上述費用。（五）各商家可與各仲介銀行聯絡，俾可更清楚上述該項入口手續，及必要文件。（六）商家須有屬於該入口計劃之貨類入口專業牌照。（七）入口商僅准輸入一部份貨物，價值等於本身所副定之外匯數額（配額）。（八）入口貨品包括有：染布定原料及製油漆色料，家庭內所用各類電器，妝奩鏡，電風扇，文房用物及機器，電影及攝影物料，用具及機件，樂器，醫育用具，香精，香水工業用之化學品，農家用之殺蟲藥，塑膠製成品（成塊或綫），玻璃紙，厚紙板及各類特別紙，玻璃產品，陶磁器，火油燈，汽燈，遊腳車，摩托車，史寶特車等，其他（雜貨）。（日）

美鈔復下挫　K金價挺昇

宋紙市況牛皮帶順

【本報訊】昨天K金早市頭盤二五二・八七五，最高二五三・一二五，尾盤二五三・○。週六下午無市，平息。上牌無現貨交收，波幅共有・二五。條及澳條易水乙式。

拐鈔早市頭盤五・六八一二五（最高價），最低尾盤五・六七七五，共有跌幅・○○三七五，平息。上牌無現貨交收，價仍係由買X話事，息一度曾爲加息五角（每千美元）。宋紙按一・六二五，尾盤乙式（一・六二五）。加價讓息九角七仙，亞X爲收現一萬比索，候交。無起跌，息價須計兩天，電鈔差價・○○五，宋電仍按一・六二三，三藩市比索三・三○，兌一美元，匯價在一・七○內。美匯最高五・六九七五，最低收市五・六九五（新低價）。通天單按五・六八六二五……

……倫敦轉賬鎊又創新高價二・八毫，與紐約轉賬鎊拍平（紐約價二・八毫，乙式）。八月份英儲備增加了二千七百萬鎊，合存達十億九千七百萬英鎊，七月份儲備增加了三千七百萬鎊，是一九五七年四月以來最大的增加。根據三藩市迪克有限公司行情（見另段金融表），英鎊官價係報二・八二，合幷指出。（恒）

工商界

中秋佳節日近　蓮子欖紅市暢

【本報訊】月餅將在日間可有大批見市，故欖紅之銷情亦趨見暢活。所沽出之雪房西山欖紅每担成價爲五百四十元，大粒省雞山欖紅有數十箱推出，每担成價爲四百四十元。又曾通之汕頭雞山欖紅，每担按沽三百八十元。運子市道轉暢，新一級湘蓮子有兩宗起碼，福建運子……

股市靜極思動　橡膠類漲幅大

這一週股票市況，曾呈堅挺，但波幅不大，蓋由於買家部份思動所致。油蔴地小輪已宣布照舊派中期息三元，另開新股，每一舊股得一新股，每一舊股得一紅股，市價由一八二元，漲至一八六元，但收市價仍爲一八二元。至橡膠股同升，聯合橡膠今年五月間最高曾漲至八元五角五分，其後復下跌，最低曾跌爲五元三角，但本週最高漲至六元一角半。橡膠信託本年五月間最高曾漲至九元六角半，其後亦一路下跌，最低跌爲七元三角，本週最高回漲爲八元一角。

這週收市價與前週比較，滙豐銀行漲五元，於仁燕梳企穩，會德豐漲一角，九龍倉企穩，黃埔船塢跌二元，均益倉漲四角，太古船塢漲一元五角，大酒店漲二角半，置地漲五角，油蔴地小輪企穩，電車企穩，九龍燈漲一角，香港燈漲二角半，電話漲二角半。青洲英坭漲一元五角，牛奶漲五角，會德豐紡織漲五分，南洋紗廠漲二角，聯合橡膠漲七毫，橡膠信託漲六毫半，信託公司企穩。茲將這週交易數從表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數
滙豐銀行	一、一七五・○○	一、一七○・○○	一、一七五・○○	四二六
於仁燕梳	九○・○○	九○・○○	九○・○○	一一五
於仁水險	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二、○八○
會德豐	七・六五	七・七○	七・五○	二九、二○四
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一五
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七、三五○
均益倉	二○・一○	二○・一○	一九・九○	一○、三八○
大酒店	四○・七五	四○・七五	四○・五○	四、一○○
置地公司	五七・五○	五八・○○	五七・○○	[illegible]
油蔴地小輪	一八二・○○	一八六・○○	一八二・○○	[illegible]
電車公司	三二・○○	三二・○○	三二・○○	[illegible]
又（除息）	三一・○○	三一・○○	三一・○○	[illegible]
九龍電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紡織	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又（股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
又（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪（除息）	一六五・○○	一六五・○○	一六五・○○	[illegible]
煤氣公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬國企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
迪卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平企業	一・九二五	一・九五	一・九二五	[illegible]
一九四八年公價	八一・五○	八一・五○	八一・五○	（元）

合共成交四三七、七八八股，約值八、○一九、○○○元

本港金融行情表

民國四十九年九月三日

九四五K金	
開市	252.875
收市	253.000
最高	253.125
最低	252.875
美鈔期貨	
開市	5.68125
收市	5.6775
最高	5.68125
最低	5.6775
宋紙	
開市	1.625
收市	1.625
最高	1.625
最低	1.625
美電	
最高	5.6975
最低	5.695
通天單	
最高	5.68625
最低	5.68625

雜幣	
加拿大紙（大）	5.825
加拿大紙（細）	5.805
大坡紙	1.832
紙坡紙	1.82
新嘉坡	.97
葡幣	.99
人民幣（大）	.98
人民幣（細）	.95
正鎊	15.96
雜鎊	12.63
埃及鎊	10.50
澳洲鎊	12.66
東非鎊	15.35
西貢紙（百計）	8.00
印尼新荷盾（百計）	2.70
法郎（萬計）	114.00
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	148.00
台幣	129.50
台滙	131.50
暹羅（百計）	26.40
寮國紙（千計）	64.00
新貨（千計）	66.00

蝦米靚貨沽疏　魚翅市亦轉俏

【本報訊】海產市，魚翅市道仍甚堅俏……

美股市況勢平均指數

【紐約二日美聯社電】杜・鐘斯美國股票二日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股	六二五・八五	六二九・一七	六二二・○七	六二五・二二	跌○・八八
鐵路股	一三六・二二	一三六・九四	一三五・五七	一三六・一五	跌○・五七
公用事業股	九六・一八	九六・六二	九五・六四	九六・一○	跌○・○三
六十五種股	二○七・五五	二○八・六二	二○六・三七	二○七・三七	跌○・三五

各國貨幣兌價

以下各國貨幣兌價，係由三藩市廸克有限公司報導（八月廿九日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率并列，下列行情，係每週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五・四四舒令	二五・六○
阿根廷	不定價比索	[illegible]
比利時	五○法郎	五○・二五
波利維亞	壹一八八五保云盧	[illegible]
巴西	一九・○○告沙利奧	[illegible]
緬甸	四・七六奇亞	[illegible]
錫蘭	四・七六盧卑	[illegible]
可倫坡	不定價比索	[illegible]
丹麥	六・九○哥郎拿	[illegible]
厄瓜多爾	一五司雷	[illegible]
芬蘭	三弍○馬克	[illegible]
台灣	三六・三八元	[illegible]
法國	四・九三七五法郎	[illegible]
西德	四・一九馬克	[illegible]
東德	二・二弍奧士馬克	[illegible]
洪都拉斯	二・○○林派	[illegible]
香港	五・七一元	[illegible]
匈牙利	壹一・七四富羅通	[illegible]
印度	四・七六盧卑	[illegible]

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
日本	三六○円	[illegible]
墨西哥	一二・五○披索	[illegible]
荷蘭	三・八○盾	[illegible]
尼加拉瓜	七・○○哥都巴	[illegible]
挪威	七・壹四三哥郎拿	[illegible]
巴基斯坦	四・七六盧卑	[illegible]
秘魯	不定價蘇里	[illegible]
菲律賓	二比索	[illegible]
葡國	[illegible]	[illegible]
西班牙	六○比錫他	[illegible]
瑞士	不定價法郎	[illegible]
土耳其	九・○○里拉	[illegible]
泰國	不定價銖	[illegible]
南越	三五・○○	[illegible]
南斯拉夫	三○○第拿	[illegible]
澳洲鎊	二・二四美元	[illegible]
埃及鎊	二・八七美元	[illegible]
英鎊	二・八二美元	[illegible]
阿爾蘭鎊	二・八二美元	[illegible]
紐西蘭鎊	二・七七美元	[illegible]
南非鎊	[illegible]	[illegible]

（以上共四十三個地區）（恒）

洋紙市步入旺季後　歐來盤堅穩

日本紙價尚無大上落　台灣書紙二千噸沽越

【本報訊】在兩三月前，爲本港洋紙市淡月之期，外銷與本銷均屬減少，故市價曾一度回順。但現已踏入旺季，本港用家與印刷商開始及一般工業廠商開始買紙，印刷各種包裝紙，日曆、月份牌等等，招紙或製造紙盒、月份牌等等，銷路最近亦突呈活躍，如金邊、印尼、南韓、外埠等地均有批出，外滙透過本港庄口，向紙商採價買貨。因此，運日來本港紙市漸趨好景，各種紙價在短期內亦必同漲。據南洋紙商會永遠會長李文祺稱：供應，雖有些來港，且歐洲紙廠有多種紙類，價格堅穩，比以前略高。例如白拷貝紙，木造紙，最近沽印尼庄萬餘令，各紙商向歐廠補充，多接獲沉冊：一九六○年度出全部售罄，即使有少量期貨，亦由每噸一百五十八鎊提漲至一百六十二鎊。又以前歐方接單，例有九八扣佣者，現亦多取消，此無形中提高二厘，至於日本方面紙價，暫無上落。台灣方面最近兩家大廠派員到越南考察貿易商，與當地貿易商接洽生意，閱壓成功紙二千五百餘噸，該兩廠代表日前由越返抵本港，據李氏又稱：本港紙業商號，外顧客多……

米市趨淡中　昨日無成交

泰米新近來盤仍比市價爲高　澳洲大米較平港商訂入頗多

【本報訊】本港米糧市勢逆轉後，連日交投稀疏，昨（三）日因週末關係，市況更爲冷落，整日未有大盤成交。一般認爲今後米市仍將趨淡。照目前本港米價，雖然比泰方……

新近來盤較低，但所存米糧，均屬以低價買入，故沽出後，仍然有利。查泰國百分之百大米，最近來盤爲每噸五十八鎊，市價每担五十八元。五斤碎大米來盤，每噸五十一鎊，市價每担四十九元。上米碎來盤每噸卅九鎊，市價每担卅九元，中米碎來盤每噸卅六鎊，市價每担卅五元。據米行中人云：越南西貢及金邊兩地停發米糧出口證後，現在仍有澳米來港，大抵須俟寮國政局回復安定後，始行恢復發證。澳洲方面除米頗多，港商亦訂入不少，其價比泰米較平，祗以米身較大不合港九居民口胃，除用以摻弱外，其他用途非大，故每月銷流不多。至於新界米市，則始終未受外米影響而波動，現在齊眉米每担仍拆六十七元、六十六元，油粘米每担五十九元。（日）

西非商行　採盤甚多

【本報訊】據中華廠商會接到各方通訊，并發出通告如下：（一）工商業管理處：通知愛爾蘭共和國，本年九月一日至明年二月廿八日輸入限額，包括人造纖維織成之疋頭爲九十萬方碼。（二）通知蘇丹政府七月八日憲報發表，考慮增加關稅。……

西非商行：（一）採購鋁器、電器、塑膠製品、毛巾、毯、紡織品……

美股又轉弱　市價普下跌

【紐約二日美聯社電】星期五日股市趨跌……

砂糖市況一片平淡

【本報訊】本港糖市做價，平淡……

市情表

（豆子、油類、西藥各項行情）

金陵　國民　金華　新舞台　明星　國際　寶石　長樂

今天禮拜請早

天雷劈棺生鬼仔

鄧碧雲・羅劍郎・麥炳榮

挑誤琴

大結局

任劍輝・羅艷卿・陳鳳女・麥炳榮・任冰兒　主演

人人睇過人人讚好　避免擠擁請早定座

東樂大戲院日夜開演鳳鳴和鑼鼓粵劇團

晚八點正演潘一帆新編宮闈秘艷大袍大甲巨劇

狂龍才鳳喜和鳴

今日一點半完新首上由至台出天戲點演全編次演頭尾柱齊

玉樓情劫

陳錦棠・鳳凰女・余蕙芬・靚次伯・梁醒波・李奇峯・桂飄香・任冰兒・黃千歲

劇務：潘一帆

注意：明天十二點半兩點半　天倫鏡

邵氏出品　必屬佳片

麗都　仙樂　連滿138場

倩女幽魂

樂蒂・趙雷

監製：邵逸夫　導演：李翰祥

戀愛與貞操

林鳳主演

太平　環球　北河　城多利　油麻地　華樂　龍城　金星　下期聯映

一天完 言情圖小說　逢星期六、星期日出版

第三者

文·金泉　圖·高寶

一

躺在醫院的病床上，藍太太光搭眼睛的上空。室內那白得發亮的壁，窗外是一片油綠的草地，本來是屬於靜淡而幽雅的環境，只可惜這裡是三等病房，並排過的床子不下三四十張，而且都住滿了人，空氣中洋溢着濃重的藥水氣息和偶然還雜上了一兩聲使人心悸的呻吟。這些，無形中都把優美的情調徹底地破壞了。

藍太太輕輕地歎了口氣，自從住院以來，她的心情一直陷於非常沉重的境地。白天，胸脯像頂着一塊大石；晚上，她不止一次偷偷地飲泣。雖然她的丈夫每次到醫院看她時都婉勸她不要過份傷心，但那有甚麼用處。她一想到：多可憐的孩子，一出世就天折了，她也沒見過母親的面。

每想到這裡，藍太太禁不住又流淚了。事實上也不能怪她那樣難過，只加一次的做母親，便遭到了這樣的不幸。何況醫生還說：「我們已盡了最大的努力，能夠保得住產婦的生命，已經算是不幸中的萬幸了。」

「是我的罪過，」藍太太喃喃地告訴自己：「如果不是難產，如果不是我的生理上有問題的話……」然而，這已經是無法可以補救的了。她想得很多，想到出院以後，她希望找一位婦科專家檢查一下，但以他們目前的經濟環境而論，怎可以負擔得起。如果自己是有錢人，也不用住到三等病房來了。

而同時，卻有一聲輕微的歎息打從藍太太的床側昇起，把她的思潮打斷了。她側過臉去，才知道剛才發出歎息的是比她遲兩天入院的產婦，她們在病床中也曾彼此交談過，藍太太只知她姓余，身世則不詳。據說她進院時還是由救護車載來的。藍太太忽然感到對方無論如何是比自己幸運的，至少她的孩子是平安的生下來了。

「余姑娘，妳的家人都不在這裡嗎？」藍太太不清楚她丈夫的姓氏，故此仍然稱她姑娘；其實她並沒見過有人到來看她，便搭訕地問。

「是的！」這姓余的女人被問着，那臉容，是帶點惆悵的，低得僅可聽到。

藍太太忍不住再向她掠以一瞥，發覺她曲肘墊着頭，大半邊的臉孔被遮住了，她似乎在睜眼看天花板，睫毛間微微地在作着有規則的霎動。

「藍太太！我想問問——」這樣沉默了好半晌，她開腔說：「那裏有寄養孩子的地方，但不曉得要多少錢？」

「寄養孩子嘛，給人寄養到底是大不方便的。」藍太太順口答：「至於寄養費用，恐怕至少也要百來塊錢一個月吧。」

對方又不說話了。藍太太關心地問：「為甚麼不由自己去照料她。」

「我——我就是分不出時間。」

正談到這裡，恰遇着藍太太的丈夫藍治到來看她，於是她們的談話至此中斷。

藍治對妻子說，醫生曾告訴他過兩天她便可出院了，叫她好好將養精神，不要想得太多，致傷耗了身體的健康。

晚上，藍太太好容易才睡得入眼，然而，不到半個鐘頭，她又醒過來了。在模糊的光線中她彷彿看到隔床那余姑娘坐起半身，倚着床背。

「余姑娘，怎麼還不睡去？」藍太太輕聲喚。

「我睡不着。」她只簡短地答。

「睡不着也不要坐起身來，妳產後身體孱弱，失血又多，照醫生說要儘量多點躺床才對。」藍太太好意地向她告誡。

「謝謝妳的關懷，但——」說到一半她便咽住了。

在沉靜的空氣中，藍太太顯然清楚地聽到她在低低地啜泣，她不知道對方突然生出甚麼感觸，倉卒間也不知要向她說幾句甚麼安慰的話才好。而同時，藍太太由於自己的不幸，遂對她興起了幾分的同情和憐憫，看來她只不過廿歲左右，孤清清的一個人住在醫院裡，固然丈夫不在身邊，連親人也不見有，自己雖然失去孩子，至少還有丈夫的慰解。她呢！似乎這世界上就沒有一個關心她的，或者替她驅走心頭那一份寂寞的人。

難怪藍太太有種同病相憐的感覺，於是說出了這麼一句不着邊際的話。

「不，藍太太妳不會了解我的。」她哽咽着答。

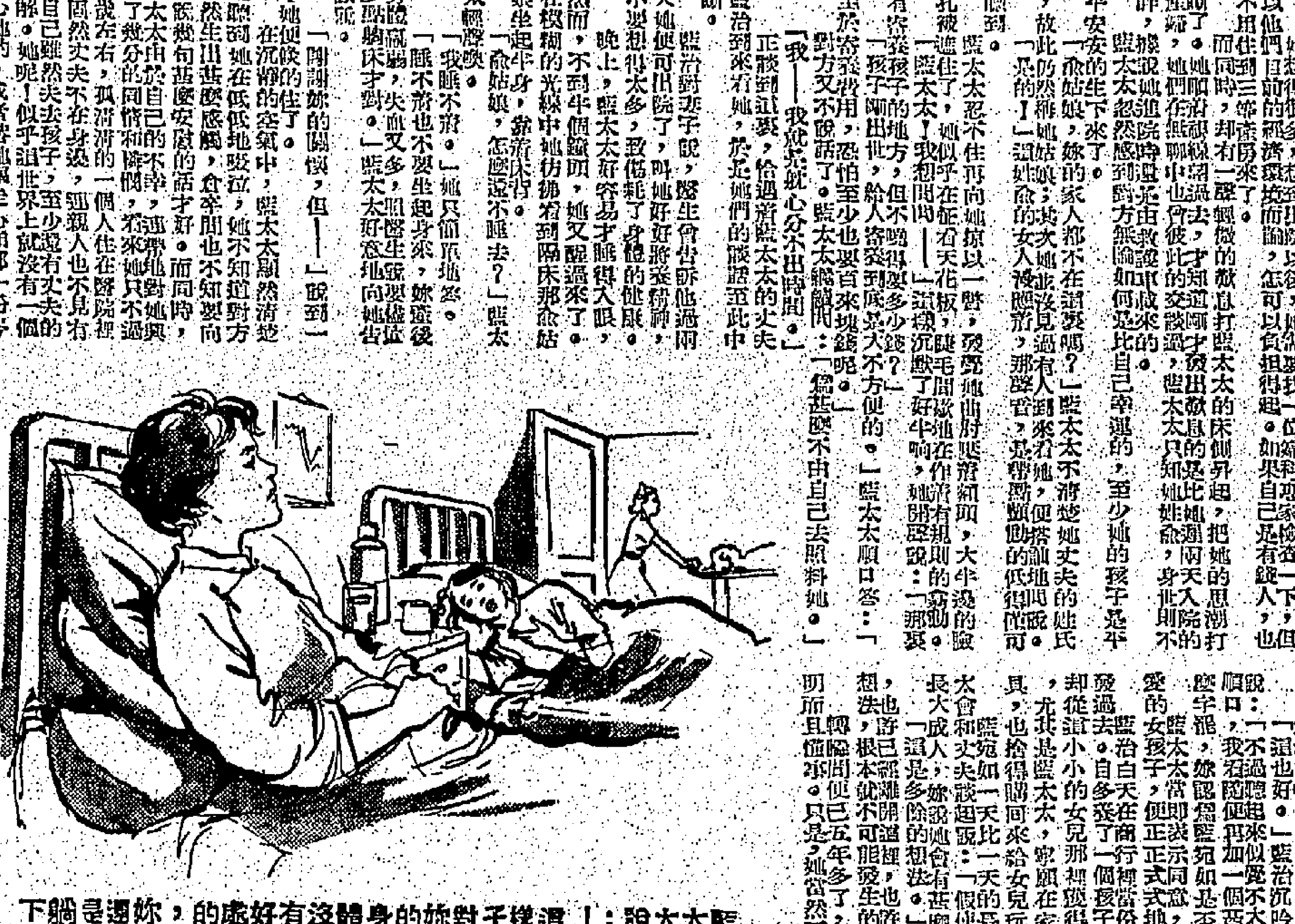
「妳是有着甚麼心事嗎？」藍太太關心地柔聲問：「假使妳不見外的話，說出來也好商量商量。」

「我——」她說：「我沒有。」

藍太太聽出對方那抑抑的語氣中，卻帶着倔強，對她，藍太太在疑惑的心理下，開始直覺到她一定是懷着一些不可告人的秘密，也許，她尚未結婚，生下來的是私生子；又或者是和丈夫的感情並不調協；此外，是不是她和愛人有着糾紛，總之，她當然是有自己的苦衷的。

可是，藍太太因為和對方陌生，所以沒有探問別人所不願意給她知道的事。

[illegible]



藍太太說：「這樣子對妳的身體沒有好處的，妳還是躺下來吧！」

正當藍太太狐疑莫定之際，她無意中觸到自己的枕旁放着一些甚麼東西，連忙拿起來看，原來那是一隻信封，她拆開來看，信內是這麼寫道：

「藍太太：雖則我們只是萍水相交，但我卻以為妳是一位難得的好心腸的女人。對於我的身世，實在無可奉告，而且我也不再想過去的傷心的事。很簡單，我愛上了一個已經有了太太的男人，結果是悲劇收場，他忍心地把我拋棄了，我在這裡無親無故，如果不是那天在路上給人發現，送我到這醫院，恐怕今天我的處境還困難得多呢！

自從我的女兒——一個可憐的沒有父親的孩子——誕生之後，我便徹底地想過了，不論我目前的處境、再加上我經濟的拮据，實無法把她撫養，隨便別人說我是多忍心的母親、多懦怯的逃避責任者都好，希望妳看在上帝的面上，並能給她一點溫暖和幫助。」

信末並沒有署名，可是藍太太早已付測到是誰留下給她的一封信了。

那姓余的女人且失踪影，醫院裡的負責人分頭找遍了每些角落，那裡找得到？

立刻口議紛紛，這樣做的人都惱恨起來，七嘴八舌的，有人加以殘酷的責難，她們一致的罵[illegible]。藍太太始終緘默着，她把信反覆地看了又看，最後，她作了非常堅決的打算。

二

經過一番繁複的手續，藍太太把余姑娘留在醫院裡的孩子領養了。那是一個長得白白胖胖的、十分惹人憐愛的女孩子，這時，她躺在藍太太的臂彎裡酣睡着，小小的臉龐表現出一派稚氣而無掛慮的神情，彷彿對於自己一出生便遭到母親的拋棄——完全不會感到悲哀，根本不在她那幼稚的心靈裡也無從知曉。

「小冰，」藍治喚着妻子的小名說：「妳渴望的一個孩子，現在不是久長地得償心願了嗎？」

「她真可憐！」藍太太搖搖頭說：「你以為我們替這孩子起一個甚麼名字的好？」

「既然是我們領養出來的孩子，當然是把她當作自己的女兒般看待了。」他不假思索地答。

藍太太很能體會到丈夫的意思，便說：「她的母親原是姓余，我們便給她改作藍如，怎樣？」

「這也好。」藍治沉吟說：「不過聽起來似覺不大順口，我看隨便再加一個字罷，妳認為藍宛如是否好像比較好聽一點？」

藍太太當即表示同意，於是，這個出世便失去了母親和父親的女孩子，便正正式式地成為藍治夫婦的女兒——藍宛如。

藍治白天在商行裡當一份小職員，一向生活只能勉強打發過去。自多了一個孩子之後，負擔自然加重了，可是在精神上他們卻從這小小的女兒那裡獲得從未有過的慰藉，他們都同樣的疼愛藍宛如，尤其是藍太太，寧願在家用方面極度撙節，即使十塊八塊錢的一件玩具，也捨得買回來給女兒玩。

藍宛如一天比一天的長大，也一天比一天的活潑，偶然藍太太會和丈夫談起說：「假使將來，那姓余的女人有機會看到她的女兒已經長大成人，妳說她會有甚麼想法？」藍治每每是笑着答道：「幾年來她已杳然，也許根本已離開這裡，所以我們把她的女兒領養了甚至是她也不可能知道的。何況宛如也從幼稚園進小學一年級，她很聰明，而且懂事。但已五年多了，她當然不曉得自己是私生女。」

對這秘密，別人也很少從知道，至於藍太太因生理上的缺憾，自從生下來的孩子不幸天折後，數年來也再沒有懷過孕。由於宛如也是惹人愛，他們夫婦倆就把她當作親生女兒般的看待。

並且，藍宛如不僅給藍治夫婦帶來了溫暖的生活，並帶來了幸運，就在她六歲那一天，藍治和幾位朋友合股做的那個小工廠接了一張數目不菲的訂單，只不過兩個月光景，便賺了萬多塊錢，資金雄厚了，藍太太索性辭掉了商行的那份工作，專心致志的做生意去。

再加上藍治的努力，並沒白費，前後不及兩年，居然使他在生意上大有所成，生活環境當然也隨而轉好了。

出入也購有汽車代步，到了宛如的住宅區，遷進一所貴族學校念書。至於藍太太呢，她的丈夫的發跡本來是值得深自安慰和驕傲的，雖則她並沒否認這點，然而私下裡，始終認為美中不足的，便是藍治白天則忙得不可開交，晚上呢，十居其九都有應酬，即使是在週末，她也少有機會和丈夫一同到外邊消遣。在這情形之下，她和藍治接近的機會日形疏遠，付在女孩的身上，自然而然地把全部感情都寄付在女孩的身上。

是一天傍晚，藍治例外地未到六時便回至家裡，一句話也不說的便卸下衣服，藍太太從他臉部的表情看來，很有些懷疑他在外邊可能是遇上了甚麼不愉快的事，關心地試向丈夫探詢，但藍治卻含糊地說：「沒甚麼，我只是感覺有點疲倦。」

這晚，藍治很早便上床睡覺，可是藍太太暗地裡覺察到他一直輾轉反側的睡不入眼。翌日，藍治照常的上班，照常的下班，藍太太再也看不到甚麼特殊的表現。於是她想，也許是自己的一時敏感，致生出杯弓蛇影的心理作用罷了。

之後一個月，一次藍治破例的醒來，才能踱進夢鄉，一覺醒來，發覺丈夫已不知在甚麼時間起來了，這時正騎在她的身邊睡得十分酣暢。

「昨晚你到那裡去呢？」藍太太問。

「我——」她做惱的問。後來——朋友不知道我的住址，所以等我酒醒了才親自開車送我回家。」一候丈夫起床後，她[illegible]

秘密終於洩露出來，在藍太太的質問下，她的丈夫俯首無言。

三

然而，她無論如何也想不到藍治在外邊居然有了另外的一個女人。

消息的來源當然不是藍治直接告訴她的，而是藍治的一位朋友的太太在她跟前無意中的透露出來，再經過藍太太親自秘密調查，果然證實不錯。

她，對丈夫一貫地深愛着而且信任，這一意外的打擊使她感到無限的失望和傷心，她暗自忖測藍治一定是因為應酬而和朋友們到舞場走動，從而認識了這舞女——她查得她的名字喚作韋娟——大概是抵受不住對方的美色誘惑，從而同她姘居起來。

為這事，藍太太曾冷靜地徹底考慮，她認為當面向丈夫指摘的話，那只有大大地傷害了他的自尊，徒然於事無補，她深知夫婦間感情的建立是經年累積起來的，一旦破裂了要彌縫過來，是一件並不容易的事。

可是，妒忌是大多數女人天生的本性，她當然不甘心丈夫就此投到別個女人的懷抱。最後，終於給她想出了一個兩全其美的辦法。

四

這天早上，藍太太候丈夫出門之後，便換上了一套比較樸素的衣服，準備直接去找那個名喚韋娟的女人交涉。

兩天前，她才千辛萬苦查到了對方地址，在往韋娟的家途中，她反覆思量着當見面時要說一些甚麼話，結果她仍是堅持着自己那觀點，所有在舞場裏鬼混的女人，目的不外乎錢，只要能給她足夠的錢，諒想她必肯答應以後不再向自己的丈夫歪纏的了。

的士在一幢半新不舊的洋房前停下來，藍太太付過車資後照門牌沒錯，便沿級登上二樓，輕輕按了一會門鈴，有一個傭人模樣打扮的女人把門開了一線問：「請問是找誰呀？」

「韋小姐可在家嗎？」她鎮靜地說。

「剛出去了，大概很快就會回來的。」

「她——」藍太太失望地頓住，硬着頭皮的便扯謊說：「昨天我約定韋小姐來的，那末，可否讓我進來等她一會？」

那女傭猶豫地向藍太太打量了好半晌，大概見她只是一個女人，而且斯文，於是把門開了讓她踏進屋裏。

韋娟的房子不大，只一廳兩房光景，但佈置倒也不俗。

女傭替她端來一杯茶，便坐了十多分鐘，仍不見韋娟回來，因為心裏有事，愈發的覺得不耐煩，也許是太過無聊，還是出於好奇的心理，她借故站起來，大廳接連的就是睡房，趁女傭不注意時，她躡足行近房門口，把門帘輕輕一撥，掀開一些向內窺望，像普通的一般，裏邊擺設着大床和衣櫃等傢具，然而，當她的目光掠到梳妝枱上時，倏的像觸了電流般使她整個楞住了。

擺在那梳妝枱上邊的是分左右兩隻相框，其中的一張照片藍太太清楚地認得是她的女兒藍宛如。強烈的敏感，使她開始直覺到事情並不如她想的那麼簡單，她以為在未和韋娟見面之前先要弄個清楚，這麼的一想，便再沒有留在屋裏的必要，急步下樓梯而去。

中午時藍宛如放學回家吃午飯時，藍太太把女兒拉進房間裏問：「宛如，爸爸是不是曾帶妳到一個姓韋的女人家裏玩過？」

「媽媽，沒有！」

但到底還是一個不大懂事的孩子，她雖然已經八歲多了，但表面是否認，說話卻無意中露出了破綻。

「說吧！媽媽不會罵妳的，」藍太太把女兒攬進懷裏哄着說：「媽媽知道。」藍宛如僵着小腦袋想了許久，才敢說：「爸爸叫我不要告訴妳，他許多時都帶我到她那裏玩的，韋姨姨很好，她買給我玩具，還有——」

才說到這裏，藍太太已發覺到丈夫踏進房間，她忙把女兒推開搭訕的問：「你回來了？怎麼今天不在外邊吃午飯去？」

「是的。」藍治彷彿聽不到她母女倆剛才的一般談話，微笑地答：「我忘記了把一些要緊的文件留在家裏，故此特地回來一轉拿回公司去。」

藍太太是一個頭腦相當精明的女人，祇女兒說的那幾句話，她立刻就付測到事情並不平凡，便對藍宛如說：「宛如，到外邊玩去吧，乖乖的，爸爸要換衣服。」

這小女孩懵懵然帶着疑惑不安的眼睛，快快地衝出房外去了。藍太太順手把房門掩上，冷靜地用非常冷靜而堅決的口吻說：「是不是宛如的母親已經回來了？」

藍治手上的東西仍握放下了，一大驚訝似的，望着他的妻子許久許久，說不出半句話來。

「不要瞞我，我都完全清楚了。」她故露笑容說：「這不是值得你我兩人間的問題，是嗎？那直接和宛如的將來有很大的關係，我想，我們該好好地談一談。」

「不錯！」默然許久，藍治才深深地嘆了口氣：「她回來了！妳怎會知道的？」

「可是，我不明白她會找到你——」藍太太冷笑地說：「而且……」

「藍太太冷笑地說：「而且，你竟……」

藍治在他妻子的懇求對方原諒似的說出了全部事實的經過。

原來大半年前，一天突然有一個二十七八歲模樣的女人找到藍治公司去，原來正就是藍宛如的母親。八年前她在醫院產下宛如後，跟隨一個老頭子到南洋，在那邊過了一段悲慘的日子，直至前兩年老頭子死了，她因不容於大婦的緣故，被逐出來了，而且自己也因為老頭子生前一無所出，這些年來一直留念着自己拋棄了的女兒，於是決定查訪她的踪跡，她首先到當年留產的醫院查詢，從檔案中查出孩子被藍治夫婦收養，跟着到社會局，找出藍治的住址，[illegible]半年便把帶回來的錢用光了，便只好去當舞女，偏是她有這恒心，一邊做生意的舞客便向人打聽認識我的——」

「夠了夠了！」藍太太寬恕地截着說：「結果她找到你了，於是你便和她相好起來，還準備把女兒接手奪回給她吗？！只不過我無論怎樣也不會答應的！」

「太太，妳不要過份動氣。」藍治委婉地說：「韋娟第一次找我的時候，語氣非常強硬而且堅決地非要一定取回她的女兒不可，我向她解釋宛如是經過合法手續領養的，雖然她是生母，但也不是說這麼容易。只是我實在也恐怕事情一旦張揚開來，對我們、對宛如，都是有百害而無一利的，費了許多唇舌，她才答應給我一個時間的考慮，雙方再忖度過後，這樣一拖的便拖了大半年，我承認韋娟的生活費用全部由我供給，她唯一要求我帶宛如去給她看看，答允我不會讓她知道別的一切。試想，在這情形下，我怎忍拒絕她這一點起碼的溫暖也剝削了她的——」藍治搖了搖頭繼續道：「她曾對我表示後悔，其實韋娟也不是個頂壞的女人，只因逼於環境，她也夠可憐的。」

「我不怪你，但你一點都不和我商量，便擅自做去，而你偷偷地在外邊和她鬼混，倒對得起我！」藍太太憤然向他丈夫啐了一口。

藍治低垂着頭，一句話也不再說，然而，藍太太瞧他緊蹙的雙眉，呆滯的目光和弛張的下唇，她清楚地測到他的內心是陷於一片紊亂、痛苦和矛盾當中。

目前，藍太太所恐懼的，不僅是韋娟的介入會把宛如弄去，甚至可能把藍治從她身邊奪走，這無形的威脅開始在她心坎間形成了一股巨大的壓力。

這錯綜複雜的關係使本來是一個平靜的家庭掀起了暴風雨，每天，他們夫婦兩人爭爭吵吵的，問題的徵結始終無法化解開來。

最後，藍太太認定一切惡劣的後果都由韋娟一手做成，她決定再去找她徹底解決。

五

並沒經過任何的困難，藍太太終於和韋娟會到了面。她似乎絲毫不感意外似的，非常鎮靜地招待對方坐下說：「藍太太，我們不見面少說有八九年了。」

「是的。」她冷冷地答：「我很抱歉第一次到來拜訪便談到不愉快的事情上去，沒有辦法，問題到底需要解決的。」

對於藍太太一見面而就直截道來，韋娟也毫不隱諱的承認：「我早也知道我和阿藍的事瞞不過妳的，既然現在已成公開秘密，照妳的意思應該怎樣解決方合？」

「很簡單，妳離開他，我們同是女人，妳也明白愛情是容不得第三者的介入的。」

「我沒有問題，但在我離開阿藍之前，妳得把宛如交回給我。是嗎？她終歸是我親生的女兒呀！」

韋娟之所以一口答允離開藍治，明知藍太太不會這末輕易便把女兒交回她的，這樣立使雙方陷於僵持裏。再談下去，藍太太從對方語氣中，進一步發覺到韋娟只不過以宛如為藉口，其實她就不願離開藍治。正與藍太太之不願丈夫被人奪去一樣。

驟地，門鈴響起來，女傭才把門開了一半，攔阻不住宛如這小女孩闖了進來，藍太太和韋娟同時站起，藍宛如似料不到母親會在這裏，她用牙齒咬着下唇，目光透露着恐懼和疑惑的光芒，不稍作猶豫，便奔前撲倒韋娟懷裏，她沒有哭，只哽咽着：「爸和媽的話那天我都聽到了，宛如，[illegible]

「宛如，」藍太太趁韋娟還未回答前便緊張地說：「誰是妳的母親？誰要妳一個人跑來這裏？聽我的話，快跟我回去。」

「不！」宛如堅決地說，怎樣也不肯跟她回去。

「妳還要她嗎？還是要媽媽？」藍太太狠狠地瞪了她一眼。

「我要——我要韋娟，也要媽媽！」

是一陣突然而來的氣憤，使藍太太再無法抑制得住從心頭燃起的怒火，她猛然地摑了這小女孩一巴掌。韋娟為着維護宛如，連忙加以阻止，這小女孩像受了無限委屈似的深深地向她投以一瞥，便頭也不回的逕自開了大門，發足奔下樓梯。

藍太太和韋娟發愣地站在那裏，這突然而來的變故竟使她們失去了主宰，而大街外，神秘地傳來一陣汽車急煞的刺耳聲，隱約地雜似是藍太太發出的尖叫：「宛如！宛如！」

藍太太要把女兒從對方懷抱中拖離，但她無論如何不肯離開。

六

以後的十數天，躺在醫院裡的藍宛如雖然已脫離了危險期，但神智仍然不清醒，經常做着夢囈，頻頻喚說：「我要韋娟，也要媽……」這話，像利刃般刺進藍太太的心坎裡。韋娟呢，同樣不會好過。她們都有着一種說不出的後悔，在醫院裡碰見之時，每次祇默然互看一眼，便各自黯然地避開了對方的視線，誰也沒有開腔。

這天，藍太太到醫院看宛如時，看護說韋小姐剛才來過，臨離去前留下了一封信，囑她們轉交給她。

藍太太急急把信打開，上面這樣寫道：

「藍太太：這兩個月來我給妳增加的精神負擔與一切麻煩，於此，我謹致以萬二分的歉意。

「對宛如，一開頭我就規避了做母親的責任，雖然自我從南洋回到這裡之後，認識過去的錯誤，我終於找到了原來是我親生的女兒，我敢說最初的動機是完全純粹出於天性驅使，及後我和阿藍的事，我也不能否認有物質條件的生活因素，[illegible]是那天宛如從我家裡奔出，在路上被汽車撞傷以後所決定的事。我徹底的想過了，對宛如這小女孩，名義上我是她的母親，但八九年來我只是一個不負責任的第三者，而在你們夫婦之間，無疑的我也是一個破壞別人家庭和睦的第三者了。為宛如計，我絕對應該離開，至少我相信因我的離開，妳會更加寵愛宛如。如果我留下來的話，我們彼此間的矛盾只有繼續發展成悲劇，這不僅是傷害了宛如那稚弱的心靈，進一步更會毀掉她的前途，希望妳們能諒解我的苦心，接納我最後的要求，就把宛如永遠當作是妳的女兒吧。」

持着信，藍太太倒然呆立良久。她開始發現韋娟並不如她想像中那樣的一個壞女人，只是一個可憐的、給殘酷的社會所遺棄了的犧牲者和[illegible]

介紹名醫　陳鐘示　大國手（精醫虛弱）尿病　胃病　鼻病　喉病　婦兒　各症

腎病研究

科學中醫師陳鐘示先生寫本晚報副刊「飲食健康」撰述人……陳鐘示先生寓九龍彌敦道四九四號　診症時間：每日上午十時至一時　下午三時至六時　電話六八六四二號

港九首輪影院聯合廣告

利舞台·普慶
連日滿！今天一十一獻映
關克司公司「魔宮魅影」姊妹作又一巨献
伊士曼七彩·片上中文
馬戲王魔
CIRCUS OF HORRORS
安東·戴法　麗琳·加葉　夢蘋·寶鳳　主演
德國大馬戲團全體鼎力支持演出

樂聲
今天假期請早！
注意此片絕不適宜未成年男女
自有電影以來最受人談論的史片！
王爾德淚史　OSCAR WILDE
片上中文字幕
演技精湛·入木三分
今早十一時半　金玉盟

皇都·麗聲
今第十二天映！
虎將沉冤
JOHN FORD'S Sergeant Rutledge
下期　傻兵奇遇記　Carry On Sergeant

新華·豪華
斷頭台上英雄血
連日滿座！今天請早
天地慘／鬼哭神號／
卻佐真斯·瑪莉亞雪兒
瑰麗彩色
Duel in the Forest
流寇雄風

娛樂·樂宮
今明最後兩天
羅蘭士奧利花　畢蘭加士打　卻德格拉斯
三大巨星破天荒攜手合演
片上詳細中文字幕
魔鬼門徒
THE DEVIL'S DISCIPLE
蕭伯納
有陷激面　有擇豐料

義大利影后

蘇露雅朗素艷史

南汀

在夜總會表演艷舞

劉 照 選

鳳凰女 答商台記者訪問

「鳳凰女」和「鳴劇團」昨在「東樂」戲院，除了台前的工作外，鳳凰女還走到戲院頭台嘴之光，菜跳班正且花中午十二時許，接受本港商台代表周先生的訪問。她首先把「鳳凰」和鳴一劇團的組織、作有系統的報導，在主要的目標，解釋日戲之「玉梳情」和紛收到觀眾的減收票價和給予新戲的主因，她說：在大多數人們的辦公時間內，她們能夠實光在我們劇團方面，然非把人力物力集中在日戲的一部，因此為功，這次鳳和鳴劇團一特別演「玉梳情」，乃做到盡了劇的力量，而去酬答我們的觀眾們愛護之意。其次，她說到拍片方面，除了「女祖母」、「飛上枝頭變鳳凰」幾部新片主角之外，並有很多觀眾都要求她今後減少演反派戲，而轉演正派戲。訪問至下午二時許完畢，據記者所知，此一份訪問節目在三日下午七時起播出。

偉大史詩 波瀾壯闊

以尤敏、葛蘭、葉楓三頭牌合演的時代巨片「星星、月亮、太陽」，將於九月四日開鑼，此片是一個反映時代的劇，可說是一首偉烈的史詩，劇情的份量，以波瀾壯闊四字形容之。

楊佩雲畏暑似太真

銀色茶座的冷氣，差不多的人是受不了的，但楊佩雲還是香汗淋漓的，可以想見當年的楊太真，要等那一騎紅塵把荔枝送來消暑才能嫣然而笑的情形。肥碩豐腴的美人，過夏天是受罪的。

劉恩甲半夜大吃麵

劉恩甲昨晚深夜）時尚在鯉魚門吃麵，吃飽了如何睡得着？此非胃口小者所能體會。

另一性感小貓 八千元獎金候領

國女郎的時候，很少見有推銷員了那些動人而美國的性感美女蘿拉（AGNES LAURENT）的名字，她是「洪水」一片的主角，「洪水」一片的主角，國際影壇已經有所接觸了。

為·善·最·樂

明星攝影展覽會開幕

電影懋業公司由昨（三）日起至十一日止的九天內，在香港天星碼頭的西翼舉行一項別開生面的「明星展覽會」。電懋之所以舉辦這個展覽會的目的，是為香港廢疾兒童救濟會籌募善款。

「明星攝影展覽會」於昨（三）日正午宣告開幕，並由廢疾兒童救濟會主席端納及電懋旗下的台柱女星尤敏、葛蘭、葉楓、李湄、王萊、蘇鳳、白露明等主持開幕的剪綵禮。

天星碼頭的鐘樓上的大鐘指針未到十二時，碼頭外已圍滿了爭看明星的人群，鐘樓已敲了十二響後，明星們始姍姍而來。她們在端納主席及電懋總經理陪同下，由碼頭內走出到掛了彩燈的剪綵處，一連串的閃光燈由這個明星攝影展覽會便在碼頭內舉行。

接著便在碼頭內舉行招待各界名流及新聞記者，星光燦爛了整個展覽會的廊上，左右兩旁佈滿了明星主演新片的劇照，每一個明星攝影展覽，每日由上午八時至晚上，並放映電懋的新片，場內開有參觀的男女大觀眾，主持親筆簽照片義賣，發賣所得，全部作為救濟。語云：「為善最樂！」，救濟殘障兒童吧！

「星星、月亮、太陽」的尤敏、葛蘭、葉楓。

尤敏·葛蘭·葉楓携手主演 「星星·月亮·太陽」

今年度一部彩色新片「星星、月亮、太陽」，現已決定於明（五）日才在永華片場隆重開鏡拍攝。

「星星、月亮、太陽」這名字在影迷腦海裏早已有了印象，片，早在今年宣佈，電懋製片計劃中，全年的新製片計劃中，其中要拍製的三部彩色巨片，為首的就是這部「星星、月亮、太陽」，了其餘的兩部便是「武則天」及「萬花迎春」。

另有一個很多人還記得，「星星、月亮、太陽」早就是一部小說，們的印象更深刻，故事的小說已被許多讀者看過了，很不錯的說，人物與樣子，一部很小說名作，是根據徐速名著改編的，也是本報，在經過了這部小說，並把投資版權買下，一部計劃拍成文藝巨片。

過一改期的電懋一年時間的籌劃，至今才告準備成熟，着手進行拍攝工作。正因為是一部巨大的製片，自然是排以大堆頭的明星，陣容是對該片的主要演員人選的安排，亦經過長時間的考慮後才作最後決定的，首先決定的是尤敏、葛蘭與葉楓三位女主角及張揚一位男主角人選，直至開拍前夕始選出其他重要演員，全部主要演員是：尤敏、葛蘭、葉楓、張揚、王萊、歐陽莎菲、田青、劉恩甲、吳家驤、陳又新、林翠等十一位紅星陣容，這樣的一個堅強陣容，實屬罕有。

「星星、月亮、太陽」小說改編成劇本後，不僅保存了原著的精華，而且通過電影方式搬上銀幕，更能表現故事的真實性。這個故事發生於抗日戰爭期間，故事是敘述一男子先後與三位不同性格的戀愛，內容錯綜曲折，描寫得非常細膩動人。

電懋拍攝這部文藝巨片，更要動用大批人力、物力，因為該片故事發生於抗戰期間，片中要拍攝戰場，而且，這項大的拍攝工作，在中國的自由地方能進行，投資人說：的費用，該公司聘請主演此片導演的就是易文。

當他們籌劃拍攝這片外景時，已經洽得海、陸、空三軍方面允予協助，片的人力、物力、財力之大，可說是近年國語製片中所罕有的。

至於其餘正在籌劃中的兩部彩色新片「武則天」及「萬花迎春」，電懋製片局決定必在今年內開拍，俾完成該公司既定的今年度新製片全部計劃。然這兩部影片的工作前正在加緊進行中，劇本的撰稿將近完成，一俟各項準備工作就緒，即可開始拍攝。

都城 東樂 首獲 輪映 票權

李湄·張揚 携手主演 大顯身手

惡人聽到她名字吃驚
良民聽到她名字起敬
武士聽了她名字迴避
權貴聽了她名字掩門

女俠文婷玉

電懋公司 輝煌巨片

敬請注意 獻映日期

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半

六號、六號B、六號C、六號D、二十號12號、B六線巴士直達門口。

第一劇場·魔術·七彩外國電影

三點半開 魔術

七點、九點半、九點半映 馬戲班

吒雅蘭芝莉演 姑爺

第二劇場 ◁粵劇▷

（日戲三點半） 蜜餞苦心蓮

（夜戲八點正） 三夫奇案

第三劇場 蘇茜黃熱舞

第四劇場·滑稽·歌唱·粵語電影

三點半開 滑稽趣劇 音樂歌唱

七點九映 一刻千金 張瑛 三王主演

九點半映 一片飛花 余美華主演

◁第五劇場·新型話劇▷

四本 殭屍開店

動物園 每日十二時開放 奇禽異獸免費參觀

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

明星 情海波瀾 ALL THE FINE YOUNG CANNIBALS

CARRY ON SERGEANT

THE LAUGHTER HIT OF THE CEN…

新世界 百樂門 東方 麗斯

昨狂滿！今天繼續聯映

太陽浴血記 "DUEL IN THE SUN"

格力哥利柏·珍妮花鍾絲·約瑟夫哥頓

所羅門王與貴妃

山中美人 血淚恩河

格力哥利柏·碧姬芭杜主演

今天公餘場 荒唐大盜

明天公餘場 千里長征

下集大結局

神鵰俠侶

謝賢 姜中平 南紅 林蛟 梁素琴

真光 又狂滿 今續映

京華

拳威震全球

FIGHTER IN THE RING

TOHO SCOPE

今日播音節目

香港電台：七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分節目預告。十五分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，國潮語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。卅分「名伶名曲」粵曲。九時錄音轉播倫敦衆合昨晚國語節目。十五分「北調精華」京曲。四十五分重播昨晚兒童話劇。十時十五分「週日漫談」。十一時轉播堅道天主教堂主日彌撒。十二時「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時粵語新聞，特別報告。十分「諧曲一闋」。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分「銀燈歌聲」時代曲「江山美人插曲」。二時「粵劇小舞台」。四時長篇京曲。五時故事演講「續小五義」。五時卅分兒童話劇「小勇士」。六時粵語新聞簡報。零三分國語新聞簡報。零六分潮語新聞報告。十三分客語新聞報告。特別報告。廿分音樂。卅分第十七屆世運會實況報導。四十五分時代曲選唱。七時宗教節目。卅分長篇播劇「臨江驛瀟湘秋夜雨」。八時五十分時代曲選唱。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告「空中歌聲」。十一時廣東戲欣賞。卅分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」時代曲。十二時今日放播完畢。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分報時，粵曲。八時新聞報導，金合節目報告，銀合節目報告。十五分祝壽祝婚點播。卅分時代曲。九時錄音粵曲。四十五分兒童廣播劇「家年的行爲」。十時十五分今日世界與社會服務。廿分放東音樂。卅分中外名人傳「李義山的詩」。十一時時代曲。十五分人物傳奇「仲夏夜之戀」。十二時新聞報導。十五分祝壽祝婚點播，電視節目報告，天氣報告。卅分粵曲。一時戲劇化中學文選「虯髯客傳」。卅分時代曲。二時社團粵曲演唱。四時祝壽祝婚點播，銀合節目報告。十五分粵語流行曲。卅分錄音短篇趣劇「三難北居」。五時時代曲。卅分最新流行曲介紹。六時錄音電影故事「亡命救孤兒」。卅分漫談知己知彼。七時粵曲。十五分粵語話劇「一字之差」。八時新聞報導，天氣報告。十五分世界珍聞「中國科學家南極之行」。卅分短篇小說「參考城隍」。九時卅分時代曲。四十五分轉播港台「空中歌聲」。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分口琴演奏。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。卅三分天氣預測，時代曲。八時金合節目報告，各地雜曲（山東快書、山東梨雷）。卅分報時，新聞報導，天氣報告。九時平劇。十時潮州曲。四十五分今日世界與社會服務。十一時報時，福州歌曲（金台及電視節目報告）。卅分彈詞。十二時訪問電影明星。卅分新聞報導，天氣報告。四十五分北國風光。一時國語短篇小說「金銀夢」。二時平劇點唱。三時趣劇。卅分潮州音樂。四時潮州歌劇「李元霸」。五時潮語傳奇故事「我的翻譯」。卅分粵曲。六時卅分小朋友樂園。七時歐西流行歌曲點唱。卅分邵氏影友俱樂部。八時新聞報導，天氣報告。卅分國樂。四十五分錄轉港台：第十七屆世運會實況報導。九時星期日特備節目：廣播劇「胭脂紅淚」。十時卅分各地什曲介紹。十一時報時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。廿分時代曲。卅分跳舞音樂。十二時完播曲。

麗的映聲：二時粵語長片「娛樂昇平」。三時三十分英語喜劇「麗苑趣史」。五十五分奇術片「電視讀者文摘」。四時二十分音樂片「收音之歌」。四十五分英語短片「空軍故事」。五時卡通片。五分西部片「來福槍士戲劇集」。三十分卡通片。三十五分英語短片「海底探奇」。六時休息。七時三十分英語節目報告，粵語新聞，天氣報告及節目報告。三十五分「電視樂壇」男中音許保祥，女高音陳稻興演唱，李淑媚鋼琴伴奏。八時探險片「太空」片集。二十五分英語風趣短片「我愛露茜」。五十分英語新聞報導。五十五分英語短片「隱形人」。九時二十分關克英語長片「電視樂人魔」。十一時最後新聞及天氣報告，收場曲。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十五分節目預告。三十分時代曲。八時天氣報告，粵曲。九時口琴獨奏。三十分粵曲。十時幻影心曲「木偶與我」。十五分時代曲。三十分衛生常識有獎問答。十一時兒童樂園。三十分粵曲。十二時時代曲點唱。三十分天空小說「五月雨中花」。一時二十九分天氣報告。三十分電影故事「亡命救孤兒」。二時短篇小說「何處是吾家」。三時計劃時備粵曲。五時四十分時代曲。六時天氣報告，有獎常識問答。三十分戲劇化武俠小說「金鈎鐵[illegible]」。七時三十分時代曲。八時報時，空中劇場。今宵重見鳳凰歸。十二時報時，播音完畢。

交通版

美國華麗客輪 克利夫蘭總統號
明晨可抵港泊九龍倉六晚返美國
白春蘭總統十日到翌日續歐同航

【本報訊】美國總統輪船公司華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）明（五）日上午可能由美國航抵香港，寄泊九龍倉碼頭，在港停留一日，上落客貨後，擬定翌（六）日晚間離港，經日本回航美國。

該公司環球航綫另艘貨船白春蘭總統號（PRES. BUCHANAN）亦自美國開出，沿太平洋航行來香港，計程將於本月十日抵埗。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（十一）日離港，經新加坡、非洲，繞道歐洲航返美國。

法國郵船 高棉由歐來遠東
明晨可抵港泊九龍倉翌晚開日本
美利六日到埠落貨擬即晚往日本
美中美六日抵埠即晚經西貢同歐

【本報訊】法國郵船公司巨型客輪高棉號（CAMBODGE），由馬賽開來遠東各埠，明（五）日晨可能到達香港，泊九龍倉碼頭，該輪在港逗留一日，上落客貨後，擬定翌（六）日下午離港，經日本回航歐洲。

另艘美利號（MAORI）亦自歐洲載運貨物前來遠東，按航程將於本月六日上午航抵香港。該輪在港起落貨件後，如時間趕及擬定即晚離港，航赴日本。

另艘美中美號貨輪（MICHAEL JEBSEN）則自日本回航，可能同於本月六日上午到港，落貨後，倘時間許可，擬定即晚離港，經西貢航返歐洲。

圖片說明：美國阿美力加遊覽團一行七十七眾，前日由日本飛抵香港，擬定作數日遊覽港九名勝。

圖為前日抵港之美國領道會旅遊世界旅行團。

輝瑞藥房港總經理 今日返港

【本報訊】英國海外航空公司消息：輝瑞大藥房香港區總經理納（譯音），定今日由新加坡乘「英航」班機返港，渠曾赴泰國及新加坡作商務旅行。（修）

國泰印航乘客來去

【本報訊】據國泰航空公司消息：印度政府經濟及財政部聯合部長施諾星，昨（三）日乘「國泰」班機來港，印度政府副經濟顧問哈彬斯羅階行，渠等在本港逗留數天，然後再往新德里。

【本報訊】據印度航空公司消息：科庭大學醫科教授阿肯柏克，前經乘班機赴東京，渠曾在港作短暫逗留，選保前往日本，出席第八屆國際大會，後赴美國，作爲期六個月之醫學研究。（修）

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
	貨船	SHIGA MARU	馬尼剌	五日	洛士利
	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	五日	總統
	貨船	SEIKO MARU	新加坡	五日	香港東方
	客船	CAMBODGE	歐洲	五日	法郵
	貨船	LOK SANG	日本	五日	怡和
	貨船	MICHAEL JEBSEN	日本	五日	捷成
	貨船	LIEN CHIAO	高雄	五日	大信
	貨船	BEIRA	歐洲星洲	五日	[illegible]
	貨船	FERNSEA	美國	五日	多利順
	貨船	DE SOTO	美國	六日	[illegible]
	貨船	LEDA MSK	日本	六日	捷成
	貨船	THAI	日本	六日	[illegible]
	貨船	MAORI	歐洲	六日	法郵
	貨船	LYCAON	歐洲星洲	六日	太古
	貨船	SURAGA MARU	日本	六日	[illegible]
	貨船	PERSEUS	日本	六日	[illegible]
	貨船	SANGOLA	日本	六日	[illegible]
	貨船	ARIMA MARU	新加坡	六日	天祥
	貨船	REBEVERETT	曼谷	七日	[illegible]
	貨船	ATSUTA MARU	日本	七日	天祥
	貨船	MITAKA MARU	新加坡	七日	天祥
	貨船	KIBI MARU	日本	七日	[illegible]
	貨船	TAIPING	澳洲馬尼剌	七日	太古
	貨船	BENDORAN	歐洲星洲	七日	[illegible]
	貨船	TORRENS	日本	七日	多利順
	貨船	ZAANKERK	日本	七日	[illegible]
	貨船	PANAMA MARU	日本	七日	香港東方
	貨船	KIKUTA MAMARU	日本	七日	香港東方
	貨船	INDIA MAIL	美國	七日	[illegible]
	貨船	LARS MSK	日本	七日	捷成
	貨船	MILOS	澳洲	八日	[illegible]
	貨船	HIMALAYA MARU	日本	八日	香港東方
	貨船	TRAVIATA	歐洲	八日	多利順
	貨船	NAGARA MARU	日本	八日	天祥
	貨船	CHEFOO	澳洲	八日	[illegible]
	貨船	TRAFALGAR	歐洲星洲	八日	多利順
	貨船	RISSHUN MARU NO.3	日本	八日	香港東方
	貨船	SEATTLE MARU	日本	八日	[illegible]
	貨船	NACHISAN MARU	日本	八日	[illegible]
	貨船	HALLDIS	新加坡	八日	多利順
	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	八日	[illegible]
	貨船	AGNETE MSK	印度星洲	八日	捷成
	貨船	HIMEJI MARU	日本	九日	天祥
	貨船	FERNBANK	美國	九日	多利順
	貨船	HUPEH	日本	九日	太古
	貨船	EASTERN MUSE	日本	九日	[illegible]
	貨船	OBRA	日本	九日	[illegible]
	貨船	CANARA	非洲星洲	九日	[illegible]
	貨船	INCHMAY	非洲星洲	九日	[illegible]
	貨船	KWANGTUNG	西貢星馬	九日	太古
	貨船	NAGOYA MARU	日本	九日	[illegible]
	貨船	FUKIEN	曼谷	九日	太古
	貨船	EASTERN GLORY	日本	九日	[illegible]
	貨船	ANNA BAKKE	西貢星馬	九日	[illegible]
	貨船	ELLEN MSK	日本	九日	捷成
	貨船	TOKYO MARU	日本	九日	[illegible]
	貨船	FLYING TRADER	美國	九日	[illegible]
	貨船	GEKKO MARU	日本	九日	香港東方
	貨船	HAVELSTEIN	日本	九日	捷成

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
	貨船	CHASTINE MSK	美國	五日	捷成
	貨船	MISAKI MARU	日本	五日	洛士利
	貨船	HUNAN	新加坡	五日	太古
	貨船	SABANG	曼谷	五日	[illegible]
	貨船	MINIKOI	日本	五日	太平
	貨船	JOHANNES MSK	美國	五日	捷成
	貨船	KAIHEI MARU	海防	五日	[illegible]
	貨船	SZECHUEN	星洲	五日	太古
	貨船	FERNSTATE	美國	五日	多利順
	客船	TJIWANGI	澳洲	六日	[illegible]
	貨船	MICHAEL JEBSEN	西貢曼谷	六日	捷成
	貨船	MAORI	日本	六日	[illegible]
	貨船	SEIKO MARU	日本	六日	香港東方
	貨船	SHIGA MARU	日本美國	六日	洛士利
	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	六日	總統
	客船	CAMBODGE	日本	六日	法郵
	貨船	ARIMA MARU	日本	七日	天祥
	貨船	BEIRA	日本	七日	[illegible]
	貨船	LIEN CHIAO	高雄	七日	大信
	貨船	THAI	星洲非洲	七日	[illegible]
	貨船	LEDA MSK	星洲歐洲	七日	捷成
	貨船	SURAGA MARU	星洲歐洲	七日	天祥
	貨船	LOK SANG	曼谷	七日	怡和
	貨船	KWANGSI	星洲西貢	七日	太古
	貨船	BENCRUACHAN	星洲歐洲	七日	[illegible]
	貨船	ATSUTA MARU	星洲歐洲	七日	天祥
	貨船	MITAKA MARU	日本	七日	天祥
	貨船	PERSEUS	星洲歐洲	七日	太古
	貨船	SANGOLA	星洲印度	七日	[illegible]
	貨船	FERNSEA	日本	八日	多利順
	貨船	DE SOTO	美國	八日	[illegible]
	貨船	REBEVERETT	沖繩臺山日本	八日	[illegible]
	貨船	TRAVIATA	日本	八日	多利順
	貨船	LYCAON	星洲歐洲	八日	太古
	貨船	INDIA MAIL	星洲印度	八日	[illegible]
	貨船	GLENORCHY	星洲歐洲	八日	[illegible]
	貨船	NAGARA MARU	星洲馬拉	八日	天祥
	貨船	PANAMA MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
	貨船	TORRENS	星洲歐洲	八日	[illegible]
	貨船	ZAANKERK	星洲歐洲	八日	[illegible]
	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
	貨船	HENRIK	山打根	八日	[illegible]
	貨船	LARS MSK	日本	九日	捷成
	貨船	MILOS	日本	九日	[illegible]
	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	九日	香港東方
	貨船	FERNBANK	澳洲	九日	多利順
	貨船	TAIPING	日本	九日	太古
	貨船	TRAFALGAR	星洲歐洲	九日	多利順
	貨船	RISSHUN MARU NO.3	[illegible]	九日	香港東方
	貨船	KIBI MARU	美洲	九日	[illegible]
	貨船	SEATTLE MARU	美洲	九日	[illegible]
	貨船	NACHISAN MARU	美洲	九日	[illegible]
	貨船	FERNBANK	美國	九日	多利順
	貨船	HALLDIS	日本	十日	多利順
	貨船	AGNETE MSK	日本	十日	捷成
	貨船	HALLDOR	日本	十日	[illegible]
	貨船	INCHMAY	日本	十日	[illegible]
	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	十日	[illegible]
	貨船	ELLEN MSK	星洲印尼	十日	捷成

輪小綫外海

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
○正午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	○下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航至西環止
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時一刻	直航
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午六時	直航	下午六時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	○下午七時	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
		下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
上午六時半 青衣往荃灣	晨六時半至11時半小時開一渡
晨六時半至11時半小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午十時五十分 荃灣往青衣
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時廿分	經坪洲
○上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	○上午九時四十分	直航
○上午九時廿分	直航	○上午十時四十分	直航
○上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	○上午十一時四十分	直航
○正午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	○下午三時	經坪洲
○下午三時一刻	直航	○下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
○下午四時半	直航	○下午五時	直航
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	○下午六時正	直航
		○下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十分
上午十一時	上午十一時五十五分
○正午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	○下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

綫內有○者爲星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午四時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（星期一、三、五外，每日及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

明日來往班機

到港班機（星期一）

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	漢城	下午八時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	中午十二時廿五分
民航	東京沖繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	漢城	上午八時
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

今日來往班機

到港班機（星期日）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	洛杉磯馬尼剌	上午十一時
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時卅分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午二時十分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	新加坡西貢	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時卅分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	馬尼剌	下午三時一刻
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	曼谷印度	上午十一時
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午八時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時五分
越航	曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
6:37	7:39	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
7:44	8:49	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
9:09	10:14	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
10:20	11:22	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
11:39	12:43	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
12:42	13:45	▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
查士甸馬士基（貨）	CHASTINE MSK	美國台灣	捷成	A	二 上午
約翰馬士基（貨）	JOHANNES MSK	美國	捷成	A	四 半夜
廣西（貨）	KWANGSI	日本	太古	A	七 上午九時
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	新加坡	洛士利	A	三 下午
美爾谷（貨）	MINIKOI	歐洲星洲	太平	九龍倉碼頭	上午
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B 廿一	晚間
芬州（貨）	FERNSTATE	美國	多利順	A 五	晚間
安慶（貨）	ANKING	新加坡	太古	A 六	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
特加拿（貨）	TRICOLOR	日本	多利順	九龍倉碼頭	晚間
邊那雲（貨）	BENAVON	星洲歐洲	邊行	九龍倉碼頭	下午
伊莎士泰（貨）	ISARSTEIN	星洲歐洲	捷成	A 一	下午十時
惠百隆（貨）	WAIBALONG	西貢	渣華	B 二十	下午

截信時間

今（四）日（星期日）空郵：關島、菲律賓、荷屬新畿內亞 正午；錫蘭、印度、巴基斯坦 正午；坦、非洲、英國、歐洲 正午；越南、英國 下午一時；夏威夷、加拿大、美國、中南美洲 下午[illegible]；台灣、日本 下午三時；泰國、馬來亞、印尼 下午六時；韓國 下午六時；澳門 下午六時。

平郵：澳門 下午一時；澳門 下午四時。

明（五）日（星期一）空郵：中國大陸 上午七時；日本 上午十時；柬埔寨、法國 上午[illegible]；菲律賓、關島、澳洲 上午十一時；紐西蘭、菲濟 正午；緬甸、印度、巴基斯坦 正午；坦、中東、非洲、英國、歐洲 正午；伊朗、非洲、亞丁、英國、歐洲 下午六時；泰國、東埔寨、寮國、馬來亞、印尼 下午六時；瑞士 下午六時；台灣、韓國、沖繩島 下午六時；中國大陸 下午六時。

平郵：中國大陸 上午七時；台灣、東埔寨 正午；澳洲、澳門 正午；澳門 下午一時；澳門 下午三時；澳門 下午四時；澳門 下午六時。

四川快輪

每逢星期三、六由香港開往台北，星期四由台北開返香港。

客貨接洽處：台北中正路一八〇〇號；香港干諾道西五〇號 太古輪船公司

日本郵船公司

天祥洋行代理

有馬丸 "ARIMA MARU" 九月六日開往神戶、名古屋、橫濱、大阪。

駿河丸 "SURUGA MARU" 九月七日開往星架坡

熱田丸 "ATSUTA MARU" 九月八日開往星架坡

三鷹丸 "MITAKA MARU" 九月八日開往日本

長良丸 "NAGARA MARU" 九月九日開往星架坡

姬路丸 "HIMEJI MARU" 九月九日開往石叻、吡嚨、可倫坡、孟買、卡喇蚩、巴斯拉、哥林沙。

三雲丸 "MIKUMO MARU" 九月十三日開往石叻、巴生、吡嚨、仰光、吉大港、吉打。

貨客付貨請到本公司接洽 總付道中二九二號二樓 電話四四零五五號

貨代理處 合記公司啟

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

樂生 往曼谷 九月七日收貨 八日開行

東韻 往仰光、吉打（無巴戰位）九月九日收貨 十日開行

東榮 往雪梨、墨爾本 九月十日收貨 十二日開行

東星 往上海 日本 九月十二日收貨 十三日開行

電話三一四五八 三五九一一 總經理怡和公司啟

菲航

選用最新噴射推進器 子爵式客機

VISCOUNT

每日飛行 香港—馬尼剌

逢星期六兩班

華麗舒適 安全快捷

菲律賓航空公司

[illegible]